



Manual de instrucciones



Máquina de lavar roupa

[pt] Instruções de utilização e de instalação

3TS994BD

Índice

Segurança	4	Roupa	34
Indicações gerais	4	Preparar a roupa	34
Utilização correta.....	4	Separar a roupa	35
Limitação do grupo de utilizados.....	4	Grau de sujidade.....	35
Instalação segura.....	5	Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas	35
Utilização segura.....	8	Detergentes e produtos de tratamento adicionais	36
Limpeza e manutenção seguras....	10	Recomendação de detergente	36
Evitar danos materiais	12	Dosagem de detergente	37
Proteção do meio ambiente e poupança	13	Operação base	38
Eliminação da embalagem	13	Ligar o aparelho	38
Poupança de energia e recursos.....	13	Regular um programa.....	38
Modo de poupança de energia	14	Ajustar regulações de programas.....	38
Instalação e ligação	14	Introduzir a roupa	38
Desembalar o aparelho.....	14	Deitar detergente e produto de tratamento adicional.....	39
Âmbito de fornecimento.....	15	Iniciar o programa.....	39
Requisitos do local de instalação.....	15	Adaptar Terminado em antes de iniciar o programa.....	39
Remover os dispositivos de segurança para transporte	16	Manter roupa na água	39
Conectar o aparelho	18	Colocar +Carga	40
Nivelar o aparelho	19	Cancelar programa	40
Familiarização	20	Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento.....	40
Aparelho	20	Retirar a roupa	40
Gaveta para detergente	21	Desligar o aparelho.....	40
Elementos de comando	21	Fecho de segurança para crianças	41
Visor	22	Ativar fecho de segurança para crianças	41
Teclas	25	Desativar o fecho de segurança para crianças	41
Programas	27	Sistema de dosagem inteligente	41
Acessórios	33	Encher o depósito de dosagem	41
Antes da primeira utilização	33	Quantidade de dosagem básica ...	42
Iniciar ciclo de lavagem em vazio	33		

Regulações base.....	43
Visão geral das regulações base.....	43
Alterar as regulações base	43
Limpeza e manutenção.....	44
Conselhos de conservação do aparelho	44
Limpar o tambor.....	44
Limpar a gaveta para detergente.....	44
Descalcificação	46
Limpar a bomba de escoamento... ..	46
Limpar a mangueira de escoamento de água no sifão	48
Limpar o filtro de rede na entrada de água.	49
Eliminar anomalias	52
Código de falha/indicação de falha/sinal.....	52
Falhas de funcionamento.....	54
Ruídos	58
Problema de resultado.....	58
Fuga	61
Odores.....	61
Desbloqueio de emergência.....	62
Transportar, armazenar e eliminar	62
Desmontar o aparelho	62
Colocar os dispositivos de segurança para transporte.....	62
Colocar o aparelho novamente em funcionamento.....	63
Eliminar o aparelho usado	63
Serviço de Assistência Técnica ...	64
Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD).....	64
Valores de consumo	66
Dados técnicos	66

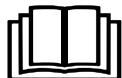


Segurança

Observe as informações sobre a segurança, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Indicações gerais

Encontra aqui informações gerais sobre este manual.



- Leia atentamente este manual. Só assim poderá utilizar o aparelho de forma segura e eficiente.
- Estas instruções destinam-se ao instalador e ao utilizador do aparelho.
- Respeite as indicações de segurança e de aviso.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilização correta

Para um uso seguro e correto do aparelho, respeite as indicações relativas à utilização correta.

O aparelho apenas pode ser utilizado:

- de acordo com este manual de instalação e de instruções.
- para lavar têxteis laváveis à máquina e lã lavável à mão segundo as instruções da etiqueta.
- com água corrente e detergentes e produtos de limpeza convencionais, adequados para a máquina de lavar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude de, no máximo, 4000 m acima do nível do mar.

Limitação do grupo de utilizadores

Evite riscos para crianças e pessoas vulneráveis.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se fo-

rem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não devem brincar com o aparelho.


A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Manter crianças com menos de 3 anos e animais domésticos afastados do aparelho.

Instalação segura

Respeite estas indicações de segurança ao instalar o aparelho.

⚠ AVISO – Perigo de choque eléctrico!

- As instalações indevidas são perigosas.
 - ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
 - ▶ Ligar o aparelho a uma rede eléctrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
 - ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação eléctrica doméstica tem de estar corretamente instalado. A instalação tem de ter uma secção de canalização suficientemente grande.
 - ▶ Na utilização de um disjuntor de corrente de fuga usar apenas um tipo com o sinal .
 - ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
 - ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é necessário montar na instalação eléctrica fixa um dispositivo de seccionamento omipolar em conformidade com as regras de instalação.
 - ▶ Assegurar que o cabo eléctrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

- É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.
 - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
 - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
 - ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

⚠ AVISO – Perigo de incêndio!

É perigosa a utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados.

- ▶ Não utilizar cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Se o cabo elétrico for muito curto, contactar a Assistência Técnica.
- ▶ Utilizar exclusivamente adaptadores homologados pelo fabricante.

⚠ AVISO – Perigo de ferimentos!

- O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.
 - ▶ Não levante o aparelho sozinho.
- Se este aparelho for incorretamente instalado numa coluna de lavar/secar, o aparelho instalado pode cair.
 - ▶ Empilhe a máquina de secar sobre uma máquina de lavar roupa, exclusivamente com o kit de ligação do fabricante da máquina de secar . Outro método de instalação é inadmissível.
 - ▶ Não coloque o aparelho numa coluna de lavar/secar, se o fabricante da máquina de secar não disponibilizar um kit de ligação adequado.
 - ▶ Não coloque aparelhos de fabricantes diferentes e com profundidade e largura diferentes numa coluna de lavar/secar.
 - ▶ Não coloque a coluna de lavar/secar sobre uma plataforma; os aparelhos podem tombar.

⚠ AVISO – Perigo de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

⚠ CUIDADO – Perigo de ferimentos!

- Durante o funcionamento, o aparelho pode vibrar ou mover-se.
 - ▶ Instale o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.
 - ▶ Nivele o aparelho com os respetivos pés e um nível de bolha de ar.
- Mangueiras e cabos elétricos mal colocados podem constituir perigo de tropeço.
 - ▶ Coloque as mangueiras e os cabos elétricos de modo a excluir o perigo de tropeço.
- Se o aparelho for movido, agarrando-se em partes ou componentes salientes como, por exemplo, a porta do aparelho, os componentes podem partir.
 - ▶ Não mova o aparelho segurando nos componentes salientes.

⚠ CUIDADO – Perigo de ferimentos por corte!

As arestas vivas do aparelho podem causar cortes em caso de contacto.

- ▶ Não toque nas arestas vivas do aparelho.
- ▶ Utilize luvas de proteção para a instalação e o transporte do aparelho.

Utilização segura

Respeite estas indicações de segurança sempre que utilizar o aparelho.

AVISO – Perigo de choque elétrico!

- Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.
 - ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
 - ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
 - ▶ Se o aparelho estiver avariado, desligue a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico e feche a alimentação de gás.
 - ▶ "Contactar a Assistência Técnica." → *Página 64*
 - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- A penetração de humidade pode causar choque elétrico.
 - ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
 - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
 - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

AVISO – Perigo de danos para a saúde!

As crianças conseguem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

AVISO – Perigo de asfixia!

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.

- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ AVISO – Perigo de intoxicação!

A ingestão de detergentes e produtos de tratamento adicionais pode causar intoxicação.

- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

⚠ AVISO – Perigo de explosão!

Se a roupa tiver sido pré-tratada com produtos de limpeza contendo solventes poderá causar uma explosão no aparelho.

- ▶ Enxaguar muito bem a roupa pré-tratada com água antes da lavagem.

⚠ CUIDADO – Perigo de ferimentos!

- Se subir ou trepar para cima do aparelho, a tampa poderá partir.
 - ▶ Não suba nem trepe para cima do aparelho.
- Se se utilizar a porta aberta como assento ou apoio, o aparelho pode tombar.
 - ▶ Não usar a porta do aparelho como apoio ou assento.
 - ▶ Não colocar qualquer objeto na porta do aparelho.
- Tocar no tambor em rotação pode ferir as mãos.
 - ▶ Aguardar que o tambor fique completamente imobilizado antes de introduzir as mãos dentro do aparelho.

⚠ CUIDADO – Perigo de queimaduras!

O vidro da porta do aparelho fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.

- ▶ Não tocar na porta do aparelho quente.
- ▶ Manter as crianças afastadas da porta do aparelho quente.

⚠ CUIDADO – Perigo de escaldaduras!

A água de lavagem fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.

- ▶ Não tocar na água de lavagem quente.

⚠ CUIDADO – Perigo de queimaduras químicas!

Ao abrir a gaveta para detergente, o detergente e outros produtos de tratamento adicionais podem salpicar para fora do aparelho. O contacto com os olhos ou com a pele pode causar irritações.

- ▶ Lavar bem os olhos ou a pele com água limpa em caso de contacto com o detergente ou o produto de tratamento adicional.
- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

Limpeza e manutenção seguras

Respeite estas indicações de segurança ao realizar a limpeza e a manutenção do aparelho.

⚠ AVISO – Perigo de choque eléctrico!

- As reparações incorretas são perigosas.
 - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
 - ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
 - ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- A penetração de humidade pode provocar choques eléctricos.
 - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

 **AVISO – Perigo de ferimentos!**

O uso de peças sobresselentes e acessórios não originais é perigoso.

- ▶ Usar apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante.

 **AVISO – Perigo de intoxicação!**

Ao utilizar-se produtos de limpeza contendo solventes podem ser gerados vapores tóxicos.

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza contendo diluentes.

Evitar danos materiais

Tenha em atenção estas indicações para evitar danos materiais e danos no aparelho.

ATENÇÃO!

- Uma dosagem incorreta dos amaciadores, detergentes, produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
 - ▶ Respeitar as recomendações de dosagem do fabricante.
- Uma excedência da carga máxima prejudica o funcionamento do aparelho.
 - ▶ Não ultrapasse e observe o "volume máximo de carga"
→ *Página 27* para cada programa.
- O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte. Os dispositivos de segurança para transporte não removidos podem provocar danos materiais e danos no aparelho.
 - ▶ Retire e guarde todos os dispositivos de segurança de transporte antes da colocação em funcionamento.
 - ▶ Antes de cada transporte, montar todos os dispositivos de segurança para transporte para evitar danos de transporte.
- A ligação incorreta da mangueira de admissão de água pode provocar danos materiais.
 - ▶ Aperte as uniões roscadas na entrada de água à mão.
 - ▶ Se possível, ligue a mangueira de admissão de água diretamente à torneira, sem elementos de união adicionais, como adaptadores, prolongamentos, válvulas ou semelhantes.
- ▶ Assegure-se de que o diâmetro interior da torneira de água é de, pelo menos, 17 mm.
- ▶ Assegure-se de que o comprimento da rosca na ligação à torneira de água é de, pelo menos, 10 mm.
- Uma pressão de água demasiado baixa ou demasiado alta pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
 - ▶ Certifique-se de que a pressão da água do sistema de abastecimento de água é de 100 kPa (1 bar), no mínimo, e de 1000 kPa (10 bar), no máximo.
 - ▶ Se a pressão da água exceder o valor máximo indicado, tem de ser instalada uma válvula redutora da pressão entre a toma de água potável e o conjunto de mangueiras do aparelho.
 - ▶ Não ligue o aparelho à torneira misturadora de um sistema de preparação de água quente sem pressão.
- Mangueiras modificadas ou danificadas podem provocar danos materiais e no aparelho.
 - ▶ Não permita, em caso algum, que as mangueiras sejam dobradas, modificadas ou cortadas.
 - ▶ Apenas devem ser utilizadas as mangueiras fornecidas ou mangueiras de substituição originais.
 - ▶ As mangueiras usadas nunca devem ser reutilizadas.
- A utilização do aparelho com água suja ou demasiado quente pode provocar danos materiais.
 - ▶ Utilize o aparelho exclusivamente com água corrente fria.

- Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.
 - ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
 - ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
 - ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
 - ▶ Limpar o aparelho apenas com água e um pano macio e húmido.
 - ▶ Remova de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou quaisquer resíduos.

Proteção do meio ambiente e poupança

De modo a proteger o meio ambiente, utilize o seu aparelho de forma eficiente em termos de recursos e elimine corretamente os materiais recicláveis.

Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.
Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.

Poupança de energia e recursos

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia e água.

Utilize programas a baixas temperaturas e com longos tempos de lavagem, e tire proveito da "quantidade máxima de carga" → *Página 27*.

- + Tal assegura o consumo de energia e de água mais eficiente.

Usar uma regulação do programa economizadora.

- + Se adaptar as regulações dos programas para um dado programa, o visor indica o consumo previsto.

"Doseie" → *Página 37* o detergente de acordo com o grau de sujidade da roupa.

- + Para sujidade ligeira a normal é suficiente uma pequena quantidade de detergente. Observe a recomendação de dosagem do fabricante de detergente.

No caso de roupa com sujidade ligeira e normal, reduza a temperatura de lavagem.

- + A baixas temperaturas, o aparelho consome menos energia. Para sujidade ligeira a normal também são suficientes temperaturas mais baixas do que as indicadas na etiqueta de limpeza e conservação.

pt Instalação e ligação

Caso a roupa deva ser seca posteriormente na máquina de secar roupa, regule a velocidade máxima de centrifugação.

+ A roupa torcida reduz a duração do programa de secagem e diminui o consumo de energia. Com uma velocidade de centrifugação mais alta, a humidade residual da roupa baixa e o volume do ruído de centrifugação aumenta.

Lave a roupa sem pré-lavagem.

+ A lavagem com pré-lavagem prolonga a duração do programa e aumenta o consumo de energia e de água.

O aparelho dispõe de um ajuste automático de acordo com a carga.

+ O ajuste automático de acordo com a carga adapta o consumo da água e a duração do programa de forma ideal ao tipo de têxtil e à carga de roupa.

O aparelho dispõe de um Aquasensor.

+ Durante o enxaguamento, o Aquasensor verifica o grau de turvação da água de lavagem e adapta a duração e a quantidade de ciclos de lavagem de acordo com o mesmo.

Modo de poupança de energia

Se não usar o aparelho durante muito tempo, este comuta automaticamente para o modo de poupança de energia. Todas as indicações apagam-se e **Início/Pausa + Carga ►** pisca.

O modo de poupança de energia termina ao usar-se novamente o aparelho, p. ex., abrindo ou fechando a porta.

Instalação e ligação

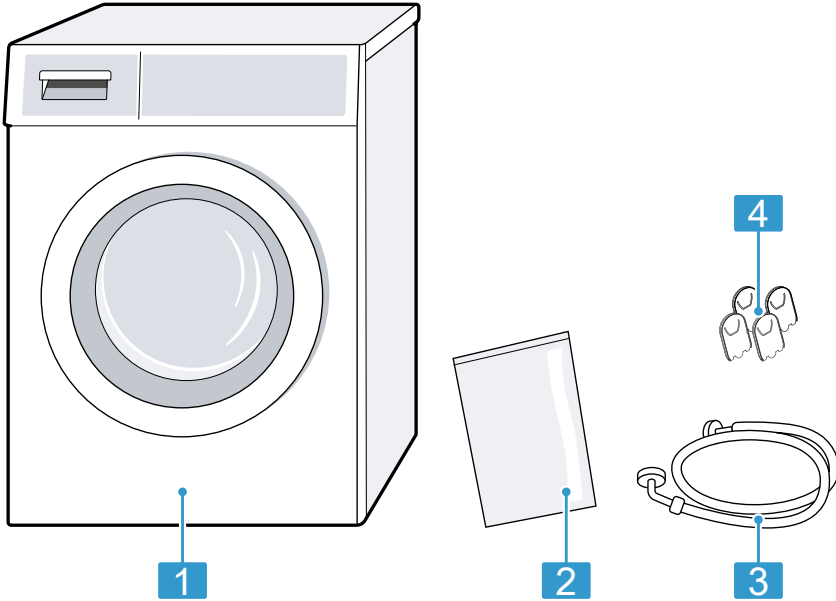
Aqui obtém informações sobre onde e como instalar o seu aparelho. Ficará também a saber como ligar o aparelho ao abastecimento de água e à corrente elétrica.

Desembalar o aparelho

1. Remova por completo o material de embalagem e as mangas de proteção do aparelho.
 2. Examine o aparelho em relação a danos visíveis.
 3. **ATENÇÃO!** Objetos que permanecem no tambor e que não estão previstos para o funcionamento no aparelho podem causar danos materiais e no aparelho.
 - Antes do funcionamento, remover estes objetos, bem como os acessórios do tambor.
- Abra a porta e retire os acessórios do tambor.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Máquina de lavar roupa |
| 2 | Documentação de acompanhamento |
| 3 | Mangueira de entrada de água |
| 4 | Capas de cobertura |

Requisitos do local de instalação

Durante a centrifugação, o aparelho pode deslocar-se. Respeite as indicações relativas ao local de instalação.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico!

O aparelho tem peças sob tensão. O contacto com peças sob tensão é perigoso.

- ▶ Não colocar o aparelho a funcionar sem placa de cobertura.

⚠ AVISO

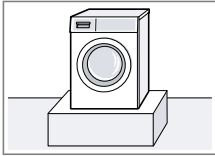
Perigo de ferimentos!

Se for utilizado sobre uma base, o aparelho pode tombar.

- ▶ Antes da colocação em funcionamento sobre uma base, não esquecer de fixar os pés do aparelho com as "ligadores de fixação" → *Página 33* do fabricante.

ATENÇÃO!

- Se o aparelho for instalado em locais com risco de formação de gelo ou no exterior, a água residual congelada pode danificar o aparelho e as mangueiras congeladas pode romper ou rebentar.
 - ▶ Não instalar nem utilizar o aparelho em locais com risco de formação de gelo ou no exterior.
- O aparelho foi sujeito a um teste de funcionamento antes de sair da fábrica e pode conter água residual. Esta água residual pode sair, caso o aparelho seja inclinado a mais de 40°.
 - ▶ Incliná-lo com cuidado.

Local de instalação	Requisitos
Sobre uma base	Fixe o aparelho com "patilhas de fixação" → <i>Página 33</i> .
	

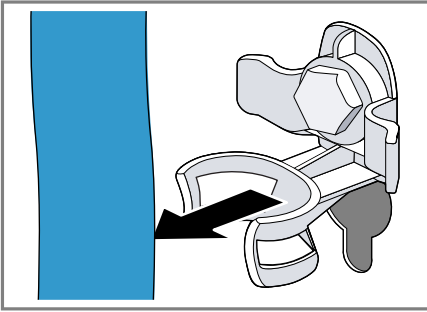
Local de instalação	Requisitos
Sobre um revestimento em barrotes de madeira	Instale o aparelho sobre uma placa de madeira impermeabilizada fixamente aparafusada ao chão. A placa de madeira deve ter uma espessura mínima de 30 mm.
	
Numa cozinha	<ul style="list-style-type: none"> ■ É necessária uma largura do nicho de 60 cm. ■ Instale o aparelho apenas por baixo de uma bancada corrida, que esteja bem fixada aos armários vizinhos.
	
Numa parede	Não entale nenhuma mangueira entre a parede e o aparelho.
	

Remover os dispositivos de segurança para transporte

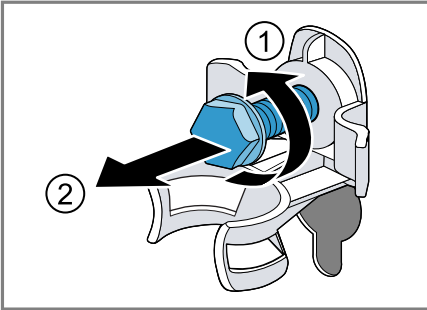
O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte na parte de trás.

Notas

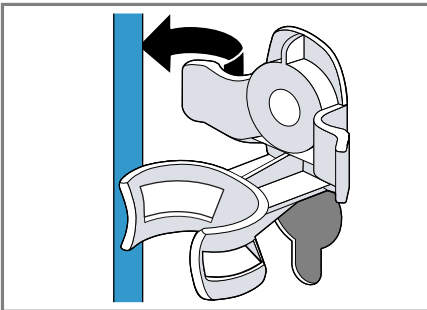
- Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.
 - Guarde os dispositivos de segurança para transporte, os parafusos e as mangas para um "transporte" → *Página 62* posterior.
1. Retire as mangueiras dos suportes.



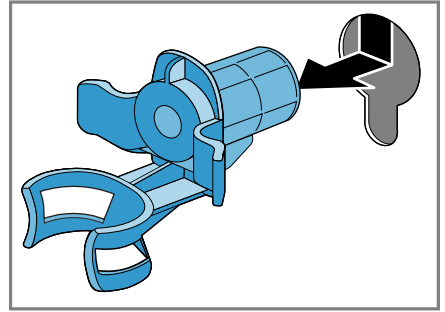
2. Desaperte os parafusos dos 4 dispositivos de segurança para transporte com uma chave tam. 13 e ① retire-os②.



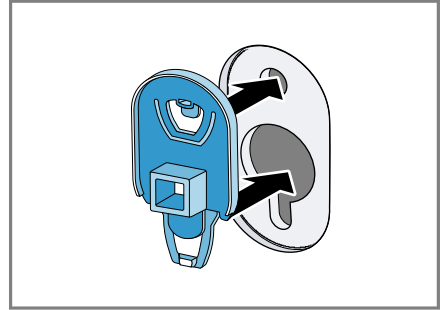
3. Retire o cabo de alimentação do suporte.



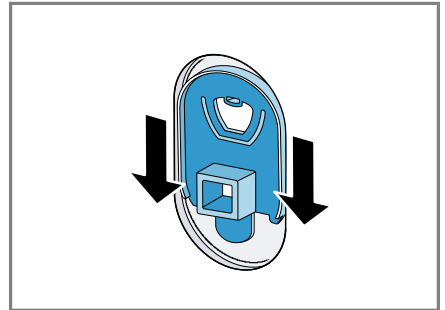
4. Retire as 4 mangas.



5. Aplique as 4 capas de cobertura.



6. Pressione as 4 capas de cobertura para baixo.



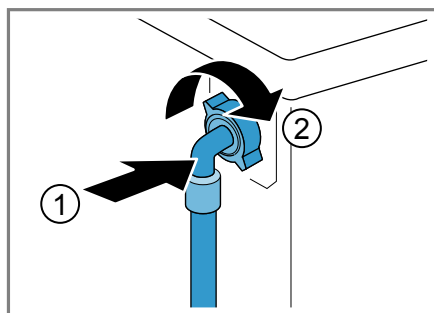
Conectar o aparelho

Ligar o aparelho à rede elétrica, à entrada de água e ao escoamento de água.

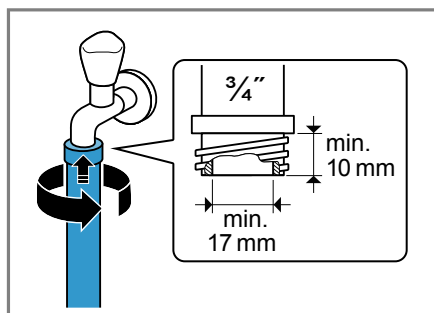
Ligar a mangueira de admissão de água

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Ligar a mangueira de entrada de água ao aparelho.



2. Ligar a mangueira de entrada de água à torneira de água (26,4 mm = 3/4").



3. Abrir cuidadosamente a torneira da água, verificando se os pontos de união estão bem vedados.

Tipos de ligações de escoamento de água

As informações ajudam a ligar este aparelho ao escoamento de água.

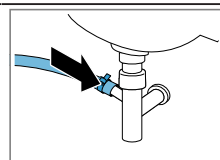
Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

ATENÇÃO!

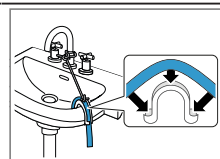
Durante a bombagem, mangueira de escoamento de água fica sob pressão e pode soltar-se do ponto de união instalado.

- Fixar a mangueira de escoamento de água contra desconexão involuntária.

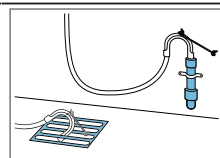
Escoamento num sifão.
Fixe o ponto de união com uma braçadeira da mangueira (24-40 mm).



Escoamento para um lavatório.
Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um "cotovelo" → *Página 33*.



Escoamento para um tubo de plástico com manga de borracha ou para o esgoto.
Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um "cotovelo" → *Página 33*.



Ligação elétrica do aparelho

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

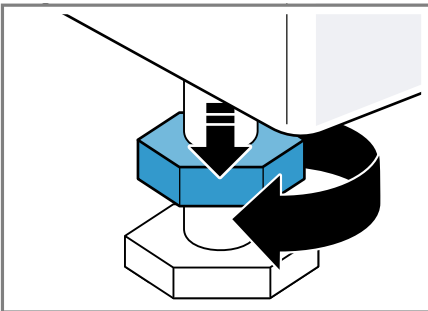
1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.
Os dados de ligação do aparelho encontram-se nos "Dados técnicos" → *Página 66*.
2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.

Nivelar o aparelho

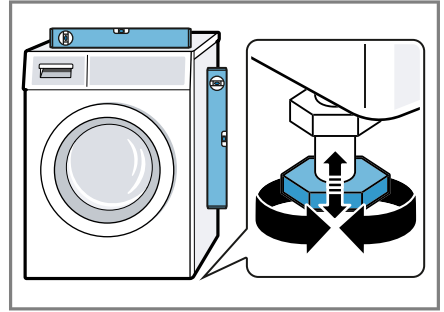
Para reduzir os ruídos e as vibrações e evitar que o aparelho saia do lugar, nivelar corretamente o aparelho.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Desapertar as contraporcas com uma chave de porcas tam. 17 no sentido dos ponteiros do relógio.

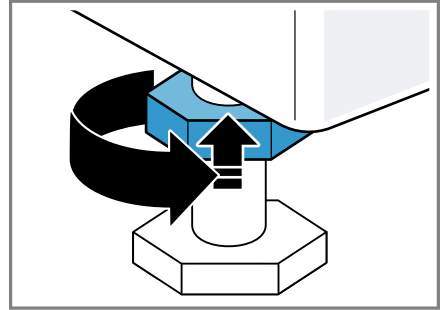


2. Rodar os pés reguláveis para nivelar o aparelho. Verificar o nivelamento com nível de bolha de ar.



Todos os pés do aparelho devem estar bem fixos ao chão.

3. Apertar à mão, contra a carcaça, as contraporcas com uma chave de porcas tam. 17.



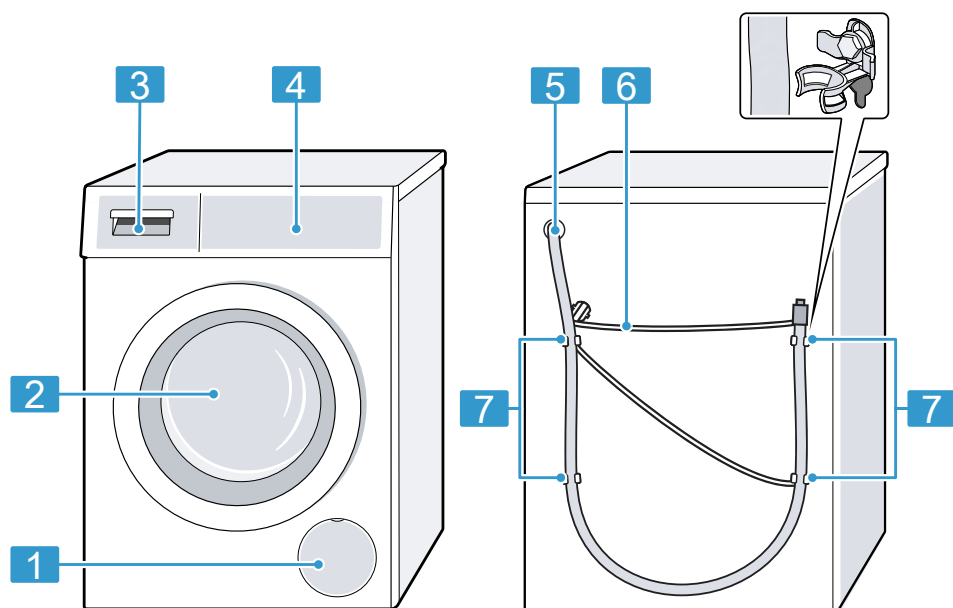
Neste caso, fixar o pé e não regular em altura.

Familiarização

Familiarize-se com os componentes do seu aparelho.

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.



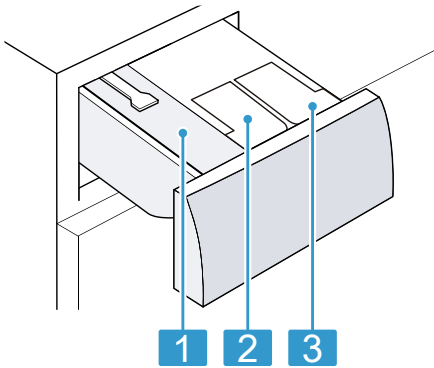
Consoante o tipo de aparelho, poderão divergir alguns detalhes da figura, p. ex., a cor e a forma.

1	"Porta de manutenção da bomba de escoamento" → <i>Página 46</i>
2	Porta
3	"Gaveta para detergente" → <i>Página 21</i>
4	"Elementos de comando" → <i>Página 21</i>
5	"Mangueira de escoamento de água" → <i>Página 18</i>

6	"Cabo de alimentação" → <i>Página 19</i>
7	"Dispositivos de segurança para transporte" → <i>Página 16</i>

Gaveta para detergente

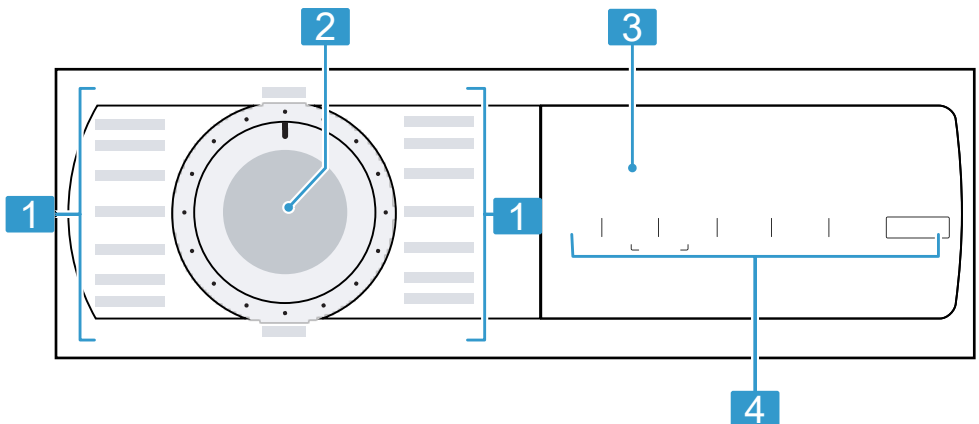
Aqui encontra uma visão geral da estrutura da gaveta para detergente.



- | | |
|----------|--|
| 1 | Compartimento para dosagem manual |
| 2 | ☉: depósito de dosagem para amaciador |
| 3 | ☉: Depósito de dosagem para detergente |

Elementos de comando

Os comandos permitem regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



1 "Programas" → *Página 27*

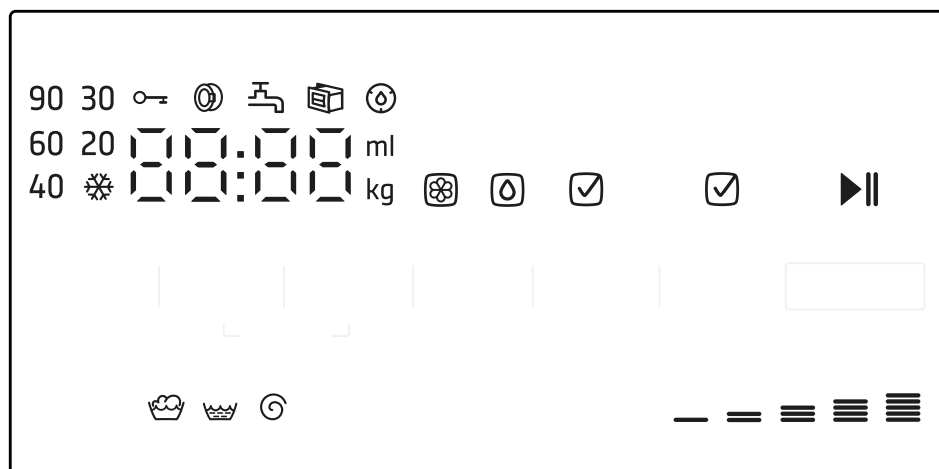
2 "Seletor de programas" → *Página 38*

3 "Visor" → *Página 22*

4 "Teclas" → *Página 25*









Visor

No visor são apresentados os valores de regulação atuais, as opções possíveis ou textos informativos.



Indicação	Denominação	Descrição
0:40 ¹	Duração do programa / tempo restante do programa	Duração previsível aproximada do programa ou tempo restante do programa.
9 kg ¹	Carga recomendada	Volume máximo de carga para o programa regulado em kg.
-- -- -- 1400	Velocidade de centrifugação	Velocidade de centrifugação regulada em r.p.m. → "Teclas", Página 25 0: Sem centrifugação final, apenas escoamento -- -- -: Paragem no enxaguamento, sem escoamento
❄ - 90	Temperatura	Temperatura regulada em °C. → "Teclas", Página 25 ❄ (frio)
▶	Início/pausa	Iniciar, cancelar ou interromper <ul style="list-style-type: none"> ■ acende-se: o programa está a decorrer e pode ser cancelado ou interrompido. ■ a piscar: o programa pode ser iniciado ou continuado.
👑	Lavagem	Estado do programa
👑	Enxaguamento	Estado do programa

¹ Exemplo

Indicação	Denominação	Descrição
	Centrifugação	Estado do programa
- - - -	Paragem no enxaguamento	Estado do programa
End	Fim do programa	Estado do programa
	Fecho de segurança para crianças	<ul style="list-style-type: none"> ■ acende-se: o fecho de segurança para crianças está ativado. ■ pisca: o fecho de segurança para crianças está ativado e o seletor de programas foi desregulado. → "Desativar o fecho de segurança para crianças", <i>Página 41</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	Pré-lavagem	A pré-lavagem está ativada. → "Teclas", <i>Página 26</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	SpeedPerfect	Lavagem curta ativada. → "Teclas", <i>Página 25</i>
_____ ¹	Consumo de energia 	Consumo de energia do programa regulado. <ul style="list-style-type: none"> ■ — : consumo de energia reduzido ■ _____ : consumo de energia elevado
	Lembrete de limpeza do tambor	pisca: tambor sujo. Execute o programa Limp. tambor para a limpeza e tratamento do tambor e da cuba. → "Limpar o tambor", <i>Página 44</i>
	Depósito de dosagem para detergente líquido	<ul style="list-style-type: none"> ■ acende-se: o sistema de dosagem inteligente para detergentes líquidos está ativado. ■ pisca: o nível de enchimento mínimo do depósito de dosagem não foi atingido. → "Sistema de dosagem inteligente", <i>Página 41</i>  (Detergente líquido)
	Depósito de dosagem para amaciador.	<ul style="list-style-type: none"> ■ acende-se: o sistema de dosagem inteligente para amaciador está ativado. ■ pisca: o nível de enchimento mínimo do depósito de dosagem não foi atingido. → "Sistema de dosagem inteligente", <i>Página 41</i>  (amaciador)
50 ml ¹	Quantidade de dosagem básica	Quantidade de dosagem básica para detergente ou amaciador. → "Quantidade de dosagem básica", <i>Página 42</i>

¹ Exemplo

Indicação	Denominação	Descrição
⋮	Sistema de controlo da tensão	<p>pisca: o sistema de controlo da tensão automático deteta desvios de tensão inadmissíveis. O programa faz uma pausa. → "Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 52</p> <p>Nota: O programa prossegue quando a tensão for de novo admissível.</p>
•	Sistema de controlo da tensão	<p>pisca: o programa foi interrompido devido a desvios de tensão inadmissíveis. A tensão é de novo admissível e o programa prossegue. → "Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 52</p> <p>Nota: A duração do programa é prolongada.</p>
Ⓞ	Porta	<ul style="list-style-type: none"> ■ acende: a porta está bloqueada e não pode ser aberta. ■ pisca: a porta não está fechada. ■ desl.: a porta é destrancada e pode ser aberta.
⚙	Torneira	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sem pressão da água. → "Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 52 ■ A pressão da água é demasiado baixa.
🗑	Gaveta para detergente	<p>A gaveta para detergente não foi completamente inserida. → "Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 52</p>
E:60 / -2B ¹	Erro	<p>Código de falha, indicação de falha, sinal. → "Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 52</p>


¹ Exemplo

Teclas

Aqui encontra uma visão geral das teclas e das respetivas possibilidades de ajuste.

A seleção das regulações dos programas depende do programa regulado. A possibilidade de seleção de cada programa é indicada na visão geral de → "Programas", *Página 27*.

Tecla	Seleção	Descrição
Início/Pausa + Car- ga ▶	<ul style="list-style-type: none"> ■ iniciar ■ Cancelar ■ colocar em pausa 	Iniciar, cancelar ou interromper o programa.
+rápido ☹	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar 	Ative ou desative a lavagem de curta duração. Nota: O consumo de energia aumenta. No entanto, isso não influencia o resultado de la- vagem.
Dosif. ☼ / ○	<ul style="list-style-type: none"> ■ ativar ■ desativar ■ Dosagem básica 	Se premir brevemente a tecla, ativa ou desativa o sistema de dosagem inteligente para amaciador ☼ ou detergente líquido ○. Ao premir a tecla durante aprox. 3 segundos, po- de regular a quantidade de dosagem básica. → "Sistema de dosagem inteligente", <i>Página 41</i>
Pr. Diferida ☺	1 - 24 horas	Determinar o fim do programa. A duração do programa está incluída nas horas ajustadas. A duração do programa é indicada após o início do programa. Nota: Utilize a tecla para ajustar a quantidade de dosagem básica.
Temp. °C	☼ - 90 °C	Ajustar a temperatura em °C.
Centrif. ☺	-- -- -- 1400	Ajustar a velocidade de centrifugação ou ativar - - - - (paragem no enxaguamento). Com a seleção -- -- -- a água não é escoada e a centrifugação é desativada no fim do ciclo de la- vagem. A roupa permanece na água de enxagu- amento. Nota: Utilize a tecla para ajustar a quantidade de dosagem básica.










Tecla	Seleção	Descrição
↻ 3 seg	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ativar ■ Desativar 	<p>Ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças.</p> <p>Bloquear o painel de comandos contra uma operação involuntária.</p> <p>Se o fecho de segurança para crianças estiver ativado e o aparelho for desligado, aquele permanece ativado.</p> <p>→ "Fecho de segurança para crianças", <i>Página 41</i></p>
Prelav. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ativar ■ Desativar 	<p>Ativar ou desativar a pré-lavagem, p. ex., para lavar roupa muito suja.</p> <p>Nota: Caso esteja ativada a dosagem inteligente, o detergente é doseado automaticamente para a pré-lavagem e a lavagem principal.</p> <p>Se o sistema de dosagem inteligente estiver ativado, deite o detergente para a pré-lavagem diretamente no tambor.</p>

Programas












Poderá encontrar aqui uma visão geral dos programas. Obtém informações sobre a carga e as possibilidades de regulação dos programas.

Dica: As etiquetas de limpeza e conservação da roupa dão informações adicionais para a seleção do programa.











→ "Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas", Página 35











Programa	Descrição	carga máx. (kg)	temperatura máx. (°C) ¹	velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.) ¹	+rápido 	Centrif.  - - - - (paragem de enxaguamento)	Prelav. 	Dosif.  / 	Dosif.  / 
Algodão	Lavar tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos. Também indicado como programa de curta duração para roupa com sujidade normal, se ativar +rápido  . Se +rápido  estiver ativado, a carga máxima é reduzida para 5 kg.	9	90	1400	●	●	●	●	●
Algodão Cor	Lave tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos. Programa de poupança de energia. Nota: Por razões de poupança energética, a temperatura de lavagem real pode ser diferente da temperatura de lavagem regulada. O efeito de lavagem corresponde às especificações legais.	9	90	1400	-	●	●	●	●

¹ Regulação do programa

Programa	Descrição	carga máx. (kg)	temperatura máx. (°C) ¹	velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.) ¹	+rápido 	Centrif.  --- --- (paragem de enxaguamento)	Prelav. 	Dosif.  /  	Dosif.  /  
Eco 40 - 60	Lavar tecidos de algodão, linho e tecidos mistos. Indicado para tecidos com sujidade normal. Nota: Tecidos que, segundo o símbolo de cuidados  , podem ser lavados a 40°C ou  a 60°C, podem ser lavados em conjunto. Para obter uma eficiência energética máxima, foi guardada a temperatura de lavagem ideal para este programa. A temperatura de lavagem está ativada e não pode ser alterada.	9	-	1400	-	●	●	●	●
Sintéticos	Lavar tecidos de fibras sintéticas e tecidos mistos.	4	60	1200	●	●	●	●	●
Rápido/Mix	Lavar tecidos de algodão, linho, fibras sintéticas e tecidos mistos. Indicado para roupa pouco suja.	4	60	1400	●	●	●	●	●
Delicados	Lavar tecidos delicados e laváveis, p. ex., de seda, viscose e sintéticos. Utilize detergente para tecidos delicados ou seda.	2	40	800	-	●	●	●	●

¹ Regulação do programa

Programa	Descrição	carga máx. (kg)	temperatura máx. (°C) ¹	velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.) ¹	+rápido 	Centrif.  --- (paragem de enxaguamento)	Prelav. 	Dosif.  / 	Dosif.  / 
	Nota: Lave peças de roupa mais delicadas ou com colchetes, ilhós ou ganchos no interior do saco de rede.								
	Lavar tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina. Para evitar o encolhimento da roupa, o tambor move os tecidos de forma delicada e com pausas longas. Utilize detergente para lã.	2	40	800	-	●	-	-	●
	Enxaguamento com subsequente centrifugação e escoamento da água.	-	-	1400	-	●	-	-	●
	Centrifugação e escoamento. Se apenas quiser escoar a água, ative 0. A roupa não é centrifugada.	-	-	1400	-	-	-	-	-
Automático	Lavar tecidos resistentes de algodão, sintéticos e mistos. O grau de sujidade e o tipo de tecido são deturminados automaticamente. O processo de lavagem é adaptado.	6	40	1400	-	-	-	-	-
Automático delicado	Lavar tecidos de algodão, fibras sintéticas e tecidos mistos delicados. Tratamento delicado.	3,5	30	1000	-	●	-	-	-
¹ Regulação do programa									

Programa	Descrição
Dosif.  /  	Se pretender encurtar a duração do programa 15 minutos, ative +rápido  . O volume máximo de carga diminui para 2 kg.
Dosif.  /  	
Prelav. 	
Centrif.  --- --- (paragem de enxaguamento)	
+rápido 	
velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.) ¹	
temperatura máx. (°C) ¹	
carga máx. (kg)	¹ Regulação do programa

Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes destinam-se especificamente ao seu aparelho. Aqui obtém uma visão geral dos acessórios do seu aparelho e da sua utilização.

	Utilização	Número de encomenda
Prolongamento da mangueira de entrada de água	Prolongar a mangueira de entrada de água para água fria ou Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Ligadores de fixação	Melhorar a estabilidade do aparelho.	WMZ2200
Mangueira de entrada de água mais comprida	Trocar a mangueira de entrada de água standard pela mangueira mais comprida (2,20 m).	00353925
Tubo curvo	Fixar a mangueira de escoamento de água.	00655300

Antes da primeira utilização

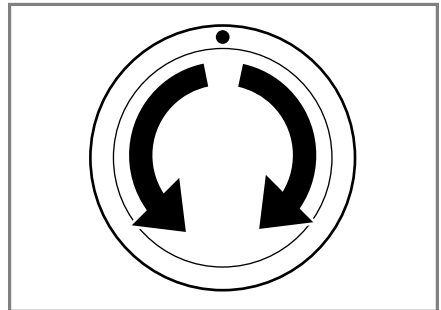
Prepare o aparelho para a utilização.

Iniciar ciclo de lavagem em vazio

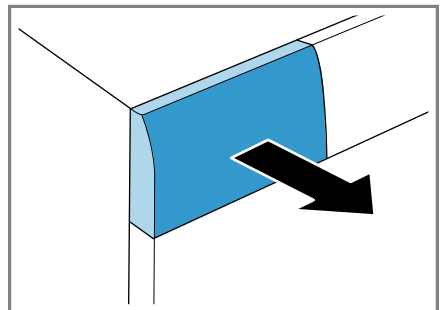
O seu aparelho foi minuciosamente testado antes de sair da fábrica. Para eliminar possíveis restos de água, lave a primeira vez sem roupa.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

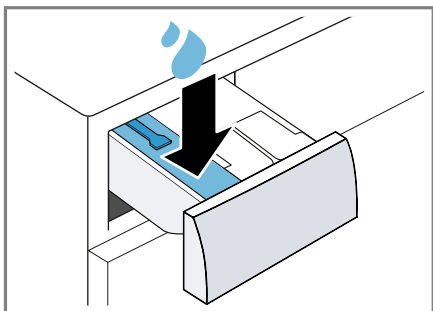
1. Colocar o seletor de programas em **Limp. tambor**.



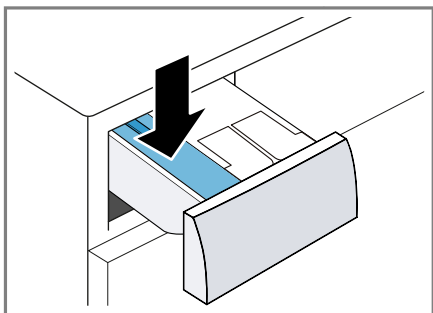
2. Fechar a porta.
3. Puxar a gaveta do detergente para fora.



4. Deite aprox. 1 litro de água no compartimento para dosagem manual.

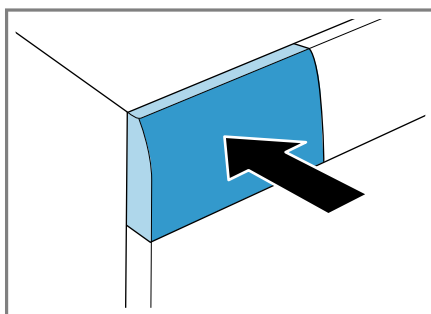


5. Introduza detergente convencional em pó no compartimento de dosagem manual.



Utilize apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente para sujidade leve, de modo a evitar a formação de espuma. Não utilize detergente para lã ou roupa delicada.

6. Inserir a gaveta para detergente.



7. Premir **Início/Pausa + Carga ▶||** para iniciar o programa.
✓ O visor indica o tempo de duração restante do programa.
✓ Após o fim do programa, o visor indica: **End.**
8. Iniciar o primeiro ciclo de lavagem ou colocar o seletor de programas para **○** para desligar o aparelho.
→ "Operação base", Página 38

Roupa

Pode lavar todos os tecidos no seu aparelho que, de acordo com as indicações do fabricante na etiqueta, sejam adequados para lavagem na máquina e também lãs laváveis à mão.

Preparar a roupa

ATENÇÃO!

Objetos deixados na roupa podem danificar a roupa e o tambor.

- ▶ Antes da operação, tire todos os objetos dos bolsos.
- ▶ Para proteger o aparelho e a roupa, prepare a roupa.
 - esvaziar todos os bolsos
 - Escovar a areia de todos os bolsos e dobras
 - Fechar as fronhas e as capas de edredão

- fechar todos os fechos de correr, fechos de velcro, colchetes e ilhós
- Atar cintos de tecido e atilhos de aventais ou usar rede de lavagem
- Remova os roletes e as fitas de chumbo das cortinas ou use uma rede de lavagem
- para peças de roupa pequenas, p. ex., meias, utilizar um saco de rede para roupa
- Desdobrar e afogar a roupa
- lavar as peças de roupa pequenas com peças de roupa grandes
- molhar as nódoas frescas com uma solução de água e sabão (sem esfregar)
- algumas nódoas difíceis e secas conseguem ser removidas após várias lavagens

Separar a roupa

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

- ▶ Para melhorar o resultado de lavagem e evitar desbotamento, separe a roupa antes da lavagem de acordo com os critérios a seguir indicados.
 - Tipo de tecido e tipo de fibra
 - Roupa branca
 - Roupa de cor
 - Lave a roupa colorida nova separadamente, pela primeira vez, à parte.
 - "Grau de sujidade"
 - *Página 35*
 - "Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas"
 - *Página 35*




Grau de sujidade

Grau de sujidade	Grau de sujidade	Exemplos
ligeira	<ul style="list-style-type: none"> ■ não são visíveis nódoas nem sujidade ■ Roupa ganhou cheiro 	vestuário leve de verão ou desportivo, que foi usado poucas horas
normal	Sujidade ou pequenas nódoas leves visíveis	<ul style="list-style-type: none"> ■ T-shirts, camisas ou blusas transpiradas ou usadas várias vezes ■ Toalhas ou roupa de cama usadas até uma semana
forte	Sujidade ou nódoas claramente visíveis	panos da loiça, roupa de bebé, roupa de trabalho

Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas

Os símbolos indicam o programa recomendado e os números nos símbolos indicam a temperatura de lavagem máxima recomendada.

Símbolo	Processo de lavagem	Programa recomendado
	normal	Algodão
	delicado	Sintéticos

Símbolo	Processo de lavagem	Programa recomendado
	especialmente delicado	Delicado/seda para roupa de lavagem à mão
	Lavar à mão	Lã
	não lavável na máquina de lavar roupa	-

Dica: Para mais informações sobre os símbolos de limpeza e tratamento, visite www.ginetex.ch.

Detergentes e produtos de tratamento adicionais

Com a seleção e a utilização corretas de detergentes e produtos de tratamento protege o seu aparelho e a sua roupa. Pode usar todos os detergentes e produtos de tratamento que sejam adequados para máquinas de lavar roupa de uso doméstico.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Encontra indicações do fabricante relativas à utilização e à dosagem na embalagem.

Notas

- no caso de detergentes líquidos, usar apenas detergentes que fluam facilmente
- não misturar diferentes detergentes líquidos
- não misturar o detergente e o amaciador
- não utilizar produtos sobrepostos ou muito espessos
- não utilizar produtos que contêm solventes, que sejam corrosivos ou libertem gases, por exemplo, lixívia líquida
- Usar pouco agente de coloração, o sal pode danificar o aço inoxidável
- não utilizar produtos descolorantes no aparelho

Recomendação de detergente

As informações ajudam a escolher o detergente mais adequado para cada tecido.

Detergente	Tecidos	Programa	Temperatura
Detergente completo com branqueadores óticos	tecidos brancos resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho	Algodão	frio até 90°C
Detergente para roupa de cor sem branqueadores nem branqueadores óticos	tecidos de cor de linho ou algodão	Algodão	frio até 60°C
Detergente para roupa de cor/roupa delicada sem branqueadores óticos	tecidos de cor de fibras de tratamento fácil ou tecidos sintéticos	Sintéticos	frio até 60°C
Detergente para roupa delicada	tecidos finos e delicados em seda ou viscose	Roupa delicada / Sedas	frio até 40°C

Detergente	Tecidos	Programa	Temperatura
Detergente para lãs	Lã	Lã	frio até 40°C

Dica: A página da Internet www.cle-anright.eu fornece uma multiplicidade de informações úteis sobre detergentes,

produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza para uso doméstico.

Dosagem de detergente

A dosagem correta de detergente permite obter um resultado de lavagem ótimo e poupar recursos. A dosagem do detergente baseia-se em:

- Quantidade de roupa
- Grau de sujidade

- Dureza da água
Pode solicitar informações sobre a dureza da água junto da companhia da água local ou determiná-la com um aparelho de teste da dureza da água.

Dureza da água

Intervalo de dureza	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã em °dH
macia (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
média (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
dura (III)	superior 2,5	acima de 14

Exemplo de indicação do fabricante sobre o detergente

Estes dados exemplificativos dizem respeito a uma carga standard de 4-5 kg.

Grau de sujidade	ligeira	normal	forte
Dureza da água: macia/média	40 ml	55 ml	80 ml
Dureza da água: dura/muito dura	55 ml	80 ml	105 ml

As quantidades de dosagem são indicadas na embalagem do fabricante.

- Ajuste as quantidades de dosagem à carga efetiva quando realizar uma dosagem manual.
- Se a dosagem inteligente estiver ativada, não ajuste a quantidade de dosagem à carga efetiva. A quantidade de detergente e amaciador é automaticamente calculada com base na "quantidade básica de dosagem" → *Página 42* e na

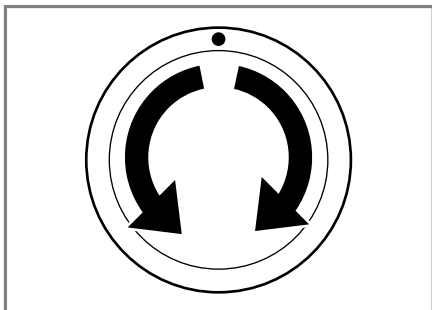
quantidade de roupa reconhecida. A quantidade de dosagem básica regulada tem de corresponder sempre à quantidade de dosagem para uma carga de 4,5 kg.

Operação base

Aqui obtém as informações essenciais sobre a operação do seu aparelho.

Ligar o aparelho

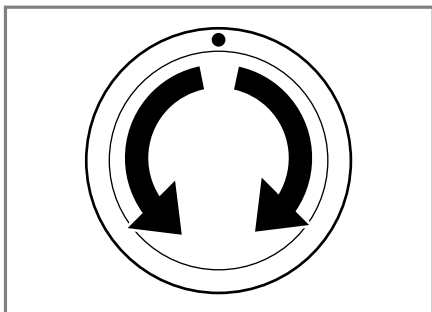
- ▶ Regular o seletor de programas para um programa.



- ✓ O aparelho realiza um teste de funcionamento audível na gaveta para detergente.
→ "Ruídos", *Página 58*

Regular um programa

1. Selecionar o " programa " → *Página 27* desejado com o seletor de programas.



2. Se necessário, " ajustar as regulações do programa " → *Página 38*.

Ajustar regulações de programas

Dependendo do programa e do progresso do programa, poderá ajustar ou ativar e desativar as regulações disponíveis.

Nota: Visão geral de todas as regulações de programas:
→ "Teclas", *Página 25*

Condição prévia: Está regulado um programa.

- ▶ Ajuste as regulações de programas.

As regulações não são guardadas de modo permanente para o programa.

Nota: Se ativar ou desativar o sistema de dosagem inteligente, a regulação é memorizada.

Introduzir a roupa

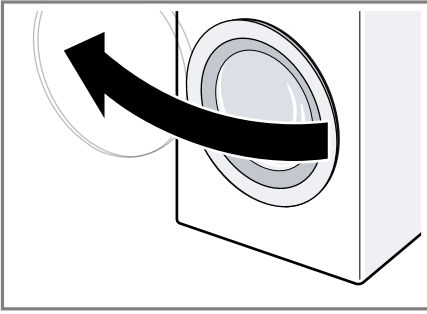
Notas

- Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.
- Para evitar vincos, tenha em atenção a carga de roupa máxima do " programa " → *Página 27*.

Condição prévia: Preparar e separar a roupa.

→ "Roupa", *Página 34*

1. Abrir a porta.



2. Assegurar que o tambor está vazio.
3. Colocar a roupa separada no tambor.
4. **Nota:** Certifique-se de que não fica entalada roupa na porta.
Fechar a porta.

Deitar detergente e produto de tratamento adicional

Para programas nos quais não é possível ou pretendida uma dosagem inteligente, pode adicionar um detergente através do compartimento para dosagem manual.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Dica: Para além da dosagem inteligente, também pode deitar no compartimento para dosagem manual outros produtos de tratamento de roupa, como, p. ex., sal antimanchas, goma ou lixívia. Não deite detergente adicional no compartimento para dosagem manual, para evitar uma sobredosagem ou a formação de espuma.

Condição prévia: Informe-se acerca da dosagem ideal para "detergente e produto de tratamento." → *Página 36*

1. Puxar a gaveta do detergente para fora.
2. Colocar o detergente.
→ "Gaveta para detergente", *Página 21*
3. Se necessário, deitar produto de tratamento adicional.
4. Inserir a gaveta para detergente.


Iniciar o programa

Nota: Se quiser alterar o tempo que resta até ao fim do programa, regule primeiro o tempo Terminado em.

- ▶ Premir **Início/Pausa + Carga ▶II**.
- ✓ O tambor gira e segue-se uma deteção de carga que pode levar até 2 minutos e em seguida é feita a entrada de água.
- ✓ O visor exibe a duração do programa ou o tempo Terminado em.
- ✓ Após o fim do programa, o visor indica: **End**.

Adaptar Terminado em antes de iniciar o programa

Antes de iniciar o programa, pode voltar a ajustar o tempo Terminado em.

1. Prima **Início/Pausa + Carga ▶II**.
2. Premir **Pr. Diferida**  até o visor indicar o tempo Terminado em pretendido.
3. Prima **Início/Pausa + Carga ▶II**.

Manter roupa na água

Pode deixar-se a roupa de molho dentro do aparelho, colocando o programa na pausa.

Nota: Não é necessário detergente adicional. O líquido de lavagem é utilizado a seguir para a lavagem.

1. Inicie o programa.

pt Operação base

2. Para colocar o programa em pausa, premir **Início/Pausa + Carga ►||** após aprox. 10 minutos.
3. Decorrido o tempo de imersão desejado prima **Início/Pausa + Carga ►||**, para prosseguir com o programa.

Colocar +Carga




Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Premir **Início/Pausa + Carga ►||**.
O aparelho para e verifica se é possível colocar ou retirar roupa. Observar o estado do programa. → *"Visor", Página 22*
2. Colocar ou retirar a roupa.
3. Fechar a porta.
4. Premir **Início/Pausa + Carga ►||**.

Cancelar programa

Após o início do programa pode, a qualquer altura, cancelar o programa.

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Premir **Início/Pausa + Carga ►||**.
2. Abrir a porta.
Em caso de temperatura elevada e nível de água elevado, a porta do aparelho permanece trancada por razões de segurança.
 - Em caso de temperatura elevada, iniciar o programa .
 - Em caso de nível de água elevado: iniciar o programa  ou .
3. Retire a roupa.

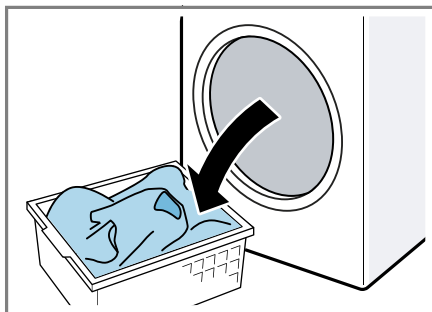
Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento

1. Regular o programa  ou .
2. Premir **Início/Pausa + Carga ►||**.

Retirar a roupa

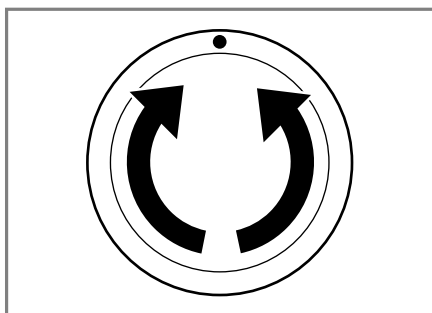
Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Abra a porta.
2. Retire a roupa.

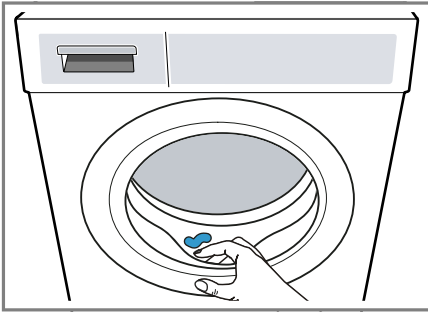


Desligar o aparelho

1. Colocar o seletor de programas em .



2. Fechar a torneira da água.
3. Remover corpos estranhos da borraça do óculo e secá-la.



4. Deixar a porta e a gaveta para detergente aberta, para que restos de água possam secar.

Fecho de segurança para crianças

Bloquear o aparelho contra uma operação involuntária nos comandos.

Ativar fecho de segurança para crianças

- ▶ Premir as duas teclas **3 seg** durante aprox. 3 segundos.
- ✓ O visor exibe .
- ✓ Os comandos estão bloqueados.
- ✓ O fecho de segurança para crianças permanece ativado mesmo depois de desligar o aparelho.

Desativar o fecho de segurança para crianças

Condição prévia: Para desativar o fecho de segurança para crianças, o aparelho tem de estar ligado.

- ▶ Premir as duas teclas **3 seg** durante aprox. 3 segundos.
- ✓ No visor apaga-se .

Sistema de dosagem inteligente

O seu aparelho está equipado com um sistema de dosagem inteligente para detergentes líquidos e amaciadores.

Dependendo do programa e das regulações, as quantidades ideais de detergente líquido e de amaciador são doseadas automaticamente. A dosagem inteligente está ativada de fábrica em todos os "programas" → *Página 27* previstos para o efeito e pode ser desativada individualmente. Em todos os demais programas é possível adicionar detergente manualmente.

→ *"Deitar detergente e produto de tratamento adicional"*, *Página 39*

Encher o depósito de dosagem

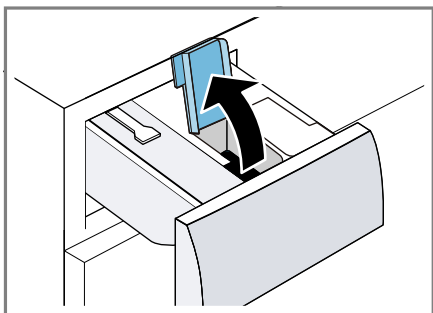
Nota

Para usar a dosagem inteligente, encha o depósito de dosagem.



- Encha o depósito de dosagem apenas com "detergentes e produtos de tratamento" → *Página 36* adequados.
- Se trocar de detergente líquido ou de amaciador, esvazie e limpe o depósito de dosagem antes de re-encher.
→ *"Limpar a gaveta para detergente"*, *Página 44*

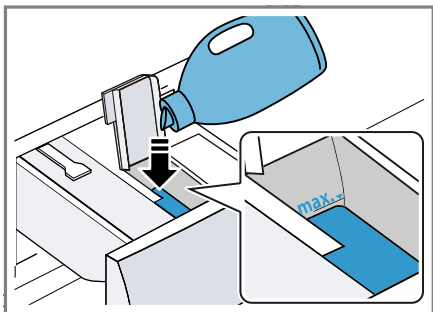
Condição prévia: / pisca.

1. Puxe a gaveta do detergente para fora.
2. Abra a tampa de enchimento.



Regule sempre uma quantidade básica de dosagem que corresponda à dosagem de uma carga standard de 4,5 kg.
→ "Dosagem de detergente",
Página 37

3. Deite o detergente líquido  e o amaciador  no respetivo depósito de dosagem.
→ "Gaveta para detergente",
Página 21



4. Feche a tampa de enchimento.
Nota: Não deixe a tampa de enchimento aberta durante muito tempo para evitar uma secagem do detergente.
5. Insira a gaveta para detergente.
6. Ajuste a "quantidade de dosagem básica" → Página 42.

Quantidade de dosagem básica

Adaptar as quantidades de dosagem básicas pré-ajustadas para detergente líquido e amaciador.

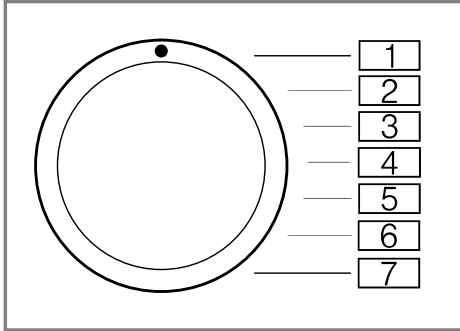
A quantidade básica de dosagem tem por base as indicações do fabricante do detergente, a dureza da água e o grau de sujidade da roupa.

Regulações base

Pode regular o seu aparelho de acordo com as suas necessidades.

Visão geral das regulações base

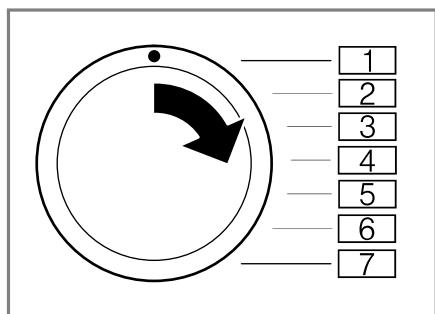
Encontra aqui uma visão geral das regulações base do aparelho.




Regulação base	Posição do programa	Valor	Descrição
Sinal sonoro	2	0 (desligado) 1 (baixo) 2 (médio) 3 (alto) 4 (muito alto)	Ajustar o volume do sinal no final do programa.
Sinal teclas	3	0 (desligado) 1 (baixo) 2 (médio) 3 (alto) 4 (muito alto)	Regular o volume do sinal ao selecionar as teclas.
Lembrete de limpeza do tambor	4	On (ligado) OFF (desligado)	Ativar ou desativar o lembrete de limpeza do tambor.

Alterar as regulações base

1. Ajuste o seletor de programas para a posição 1.



2. Prima **Início/Pausa + carga ►** e rode simultaneamente o seletor de programas para a posição 2.
✓ O visor mostra o valor atual.
3. Rode o seletor de programas para a posição pretendida.
4. Para alterar o valor, prima **Pr. Diferida** .
5. Para guardar a alteração, desligue o aparelho.

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

Conselhos de conservação do aparelho

Para manter o aparelho a funcionar sem problemas, observe as recomendações sobre a conservação do aparelho.

Limpar o exterior e o painel de comandos da máquina com água e um pano húmido.	As peças do aparelho ficam limpas e em condições de higiene.
--	--

Remover de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou objetos.	É mais fácil remover depósitos sem deixar resíduos quando são recentes.
---	---

Deixar a porta do aparelho e a gaveta para detergente abertas após o uso.	A água residual seca, reduzindo a formação de odores no aparelho.
---	---

Limpar o tambor

Se lavar frequentemente a uma temperatura igual ou inferior a 40 °C ou não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo, limpe o tambor.

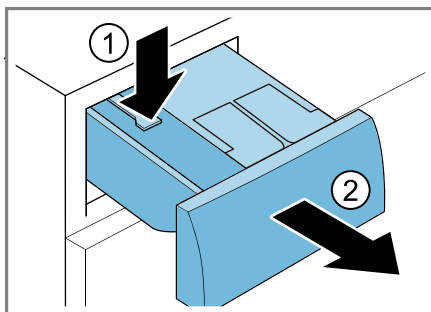
- ▶ Executar o programa **Limp. tamborsem roupa**.
Utilize detergente em pó.

Limpar a gaveta para detergente

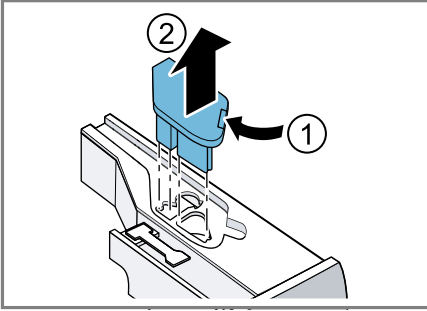
Se trocar de detergente ou a gaveta para detergente estiver suja, limpe a gaveta para detergente e a unidade da bomba do sistema de dosagem inteligente,

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

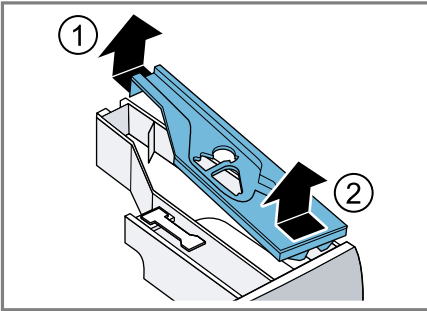
1. Desligar o aparelho.
2. Puxar a gaveta do detergente para fora.
3. Pressionar o acessório para baixo e remover a gaveta para detergente.



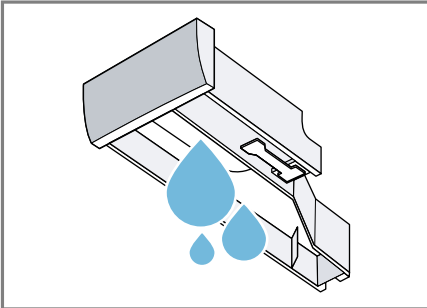
4. Remover a unidade da bomba.



5. Desengatar e remover a tampa da gaveta para detergente.

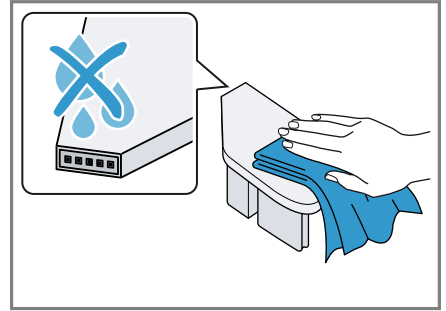


6. Esvaziar a gaveta para detergente.

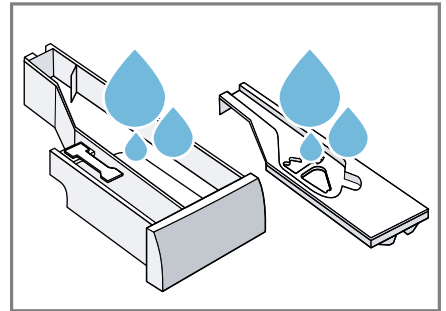


7. **ATENÇÃO!** A unidade da bomba contém componentes elétricos.
- ▶ Não lave a unidade da bomba na máquina de lavar loiça e não a mergulhe em água.
 - ▶ Proteja a ligação elétrica traseira contra humidade, restos de detergente e de amaciador.

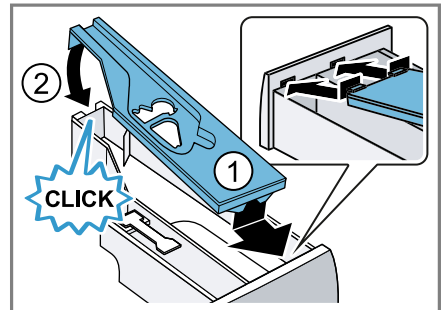
Limpar a unidade da bomba com um pano húmido.

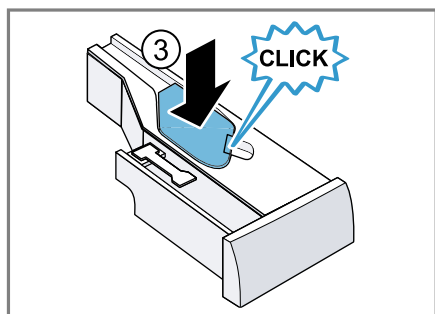


8. Limpar a gaveta para detergente e a tampa com um pano macio e húmido ou o chuveiro de mão.

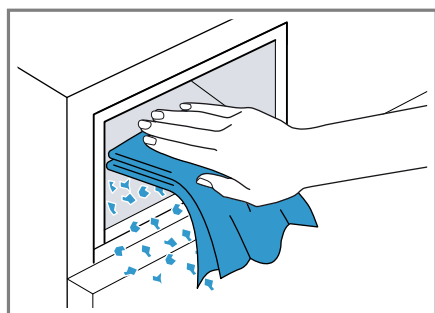


9. Secar e colocar a gaveta para detergente, a tampa e a unidade da bomba.





10. Limpar a estrutura da gaveta para detergente no interior do aparelho.



11. Inserir a gaveta para detergente.

Descalcificação

Se dosear corretamente o detergente, não é necessário remover o calcário do seu aparelho. Caso mesmo assim pretenda utilizar um produto de descalcificação, siga as instruções do fabricante.

ATENÇÃO!

O uso de produtos de remoção do calcário inadequados como, por exemplo, utilizados em máquinas de café, pode danificar o aparelho.

- ▶ Utilizar apenas produtos de remoção do calcário para este aparelho vendidos na página de Internet ou pela assistência técnica do fabricante.

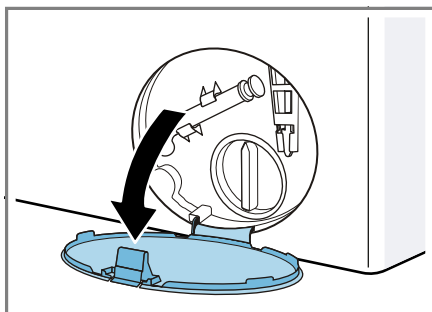
Limpar a bomba de escoamento

Em caso de avarias, limpar a bomba de escoamento, p. ex., no caso de obstruções ou ruídos de batida.

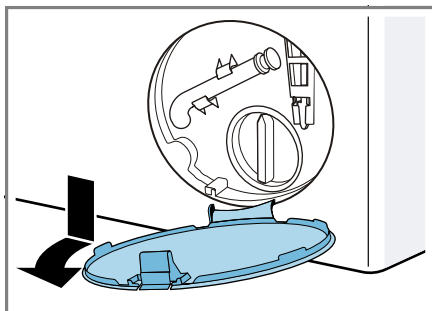
Esvaziar bomba de escoamento

Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

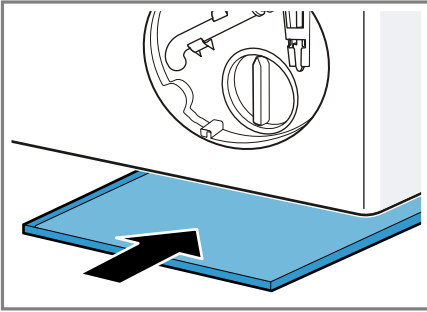
1. Feche a torneira da água.
2. Desligue o aparelho.
3. Desligue a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
4. Abra a tampa de manutenção.



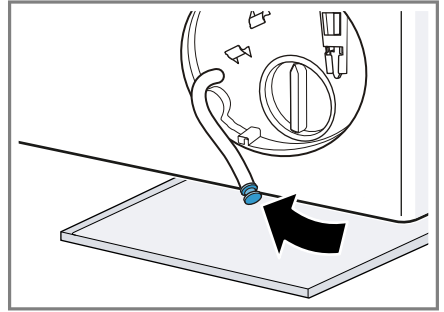
5. Remover a tampa de manutenção.



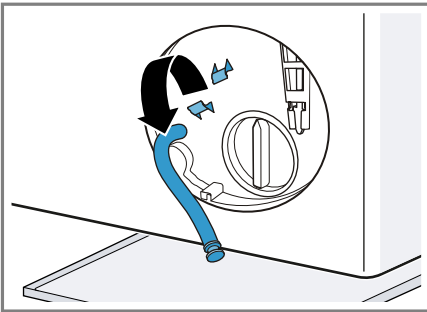
6. Empurre um recipiente para debaixo da abertura.



7. Retirar a mangueira de esvaziamento do suporte.

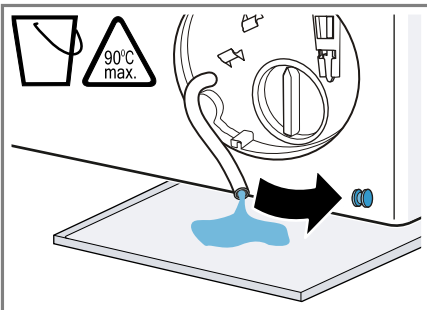


10. Fixar a mangueira de esvaziamento no suporte.

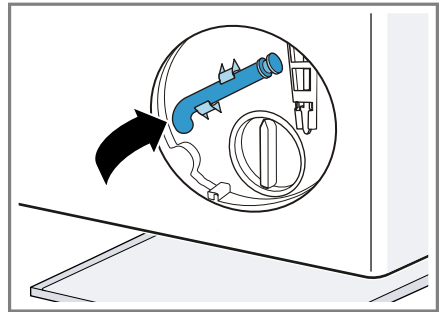


8. **⚠ CUIDADO - Perigo de escaldaduras!** A água de lavagem fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.
 ▶ Não tocar na água de lavagem quente.

Retire a tampa de fecho para deixar correr a água de lavagem para o recipiente.



9. Colocar a tampa de fecho.

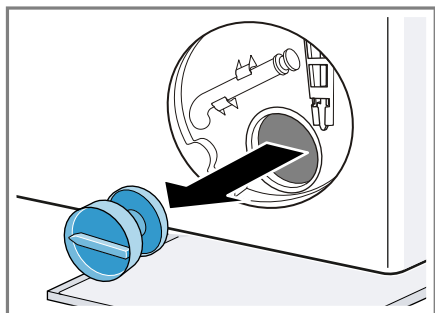


Limpar a bomba de escoamento

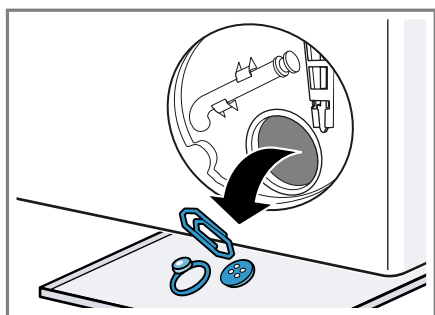
Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: "A bomba de escoamento está vazia." → *Página 46*

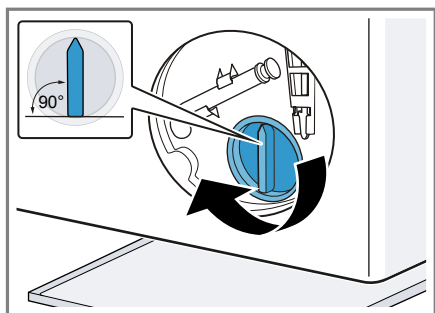
1. Como ainda pode existir água residual na bomba de escoamento, desenrosque a tampa da bomba com cuidado.



2. Limpe o interior, a rosca da tampa da bomba e a estrutura da bomba.

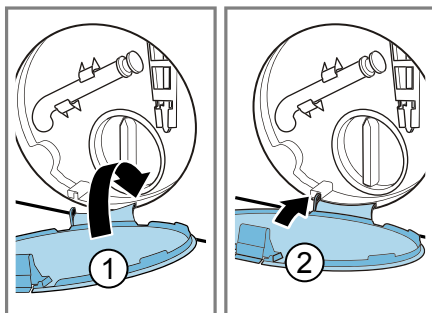


3. Assegure que a roda de pás da bomba de escoamento gira livremente.
4. Voltar a colocar e apertar a tampa da bomba.




A pega da tampa da bomba tem de ficar em posição vertical.


5. Coloque e engate a tampa de manutenção.



6. Feche a tampa de manutenção.

Antes da lavagem seguinte

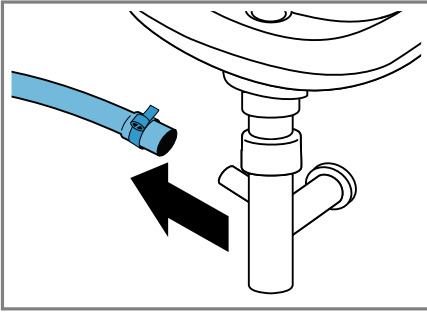
Para evitar que na próxima lavagem escorra detergente não utilizado para o esgoto, execute o programa  depois de ter esvaziado a bomba de escoamento.

1. Abrir a torneira da água.
2. Ligar a ficha à tomada.
3. Ligar o aparelho.
4. Deite um litro de água no compartimento para dosagem manual.
5. Iniciar o programa .

Limpar a mangueira de escoamento de água no sifão

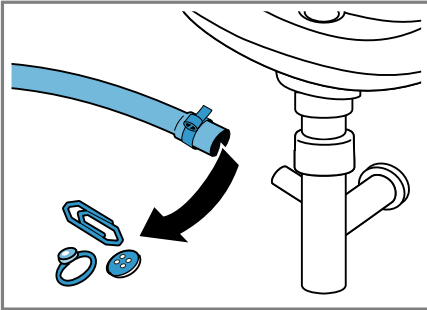
Se a mangueira de escoamento de água estiver suja no sifão ou a água de lavagem não for escoada, terá de limpar a mangueira.

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
3. Desapertar a braçadeira da mangueira e retirar cuidadosamente a mangueira de escoamento de água.

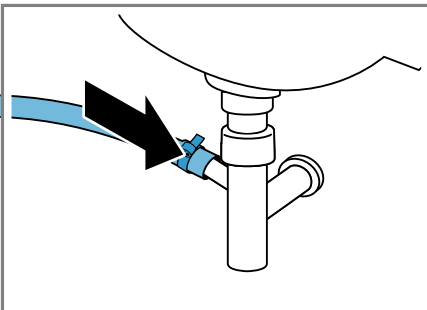


Pode sair água residual.

4. Limpar a mangueira de escoamento de água e a tubuladura do sifão.



5. Encaixar a mangueira de escoamento de água e o ponto de união com a abraçadeira de mangueira.



Limpar o filtro de rede na entrada de água.

Limpar o filtro de rede na entrada de água em caso de obstruções ou se houver pressão insuficiente da água.

Esvaziar a mangueira de entrada de água

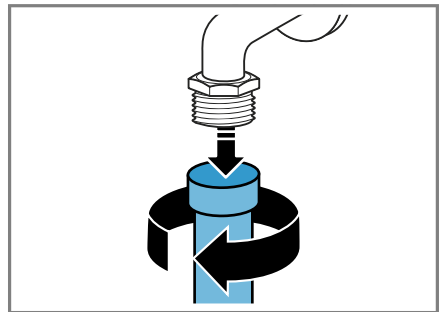
1. Fechar a torneira da água.
2. Regular o programa **Algodão**.
3. Inicie o programa e deixe-o durante aprox. 70 segundos.
4. Desligar o aparelho.
5. Desligar a ficha do aparelho da fonte de alimentação.

Limpar o filtro de rede na torneira de água

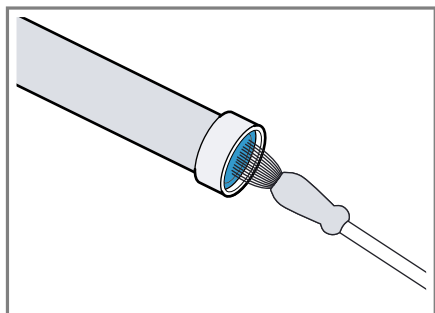
Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: A mangueira de admissão de água está vazia.

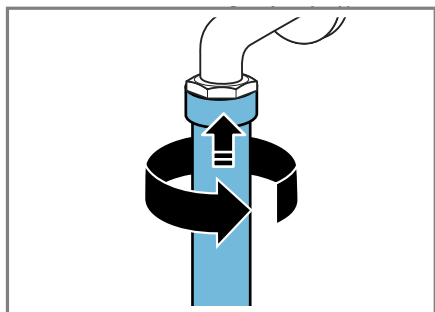
1. Remova a mangueira de admissão de água da torneira da água.



2. Limpe o filtro com uma pequena escova.



3. Ligue a mangueira de admissão de água e verifique a respetiva estanqueidade.

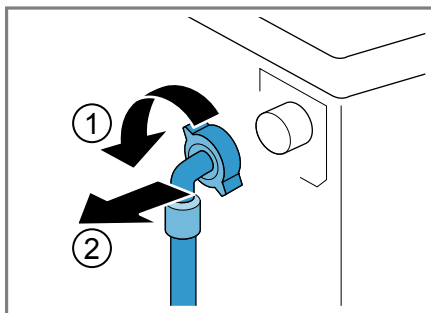


Limpar o filtro de rede no aparelho

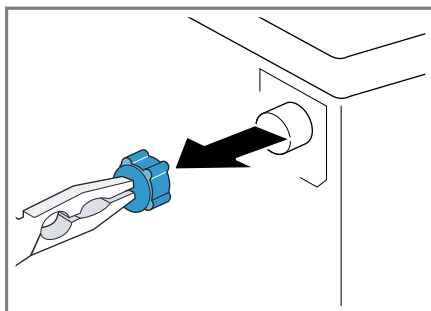
Nota: Observe as informações sobre o tema "Segurança" → *Página 4* e "Evitar danos materiais" → *Página 12*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: A mangueira de entrada de água está vazia.
→ "Esvaziar a mangueira de entrada de água", *Página 49*

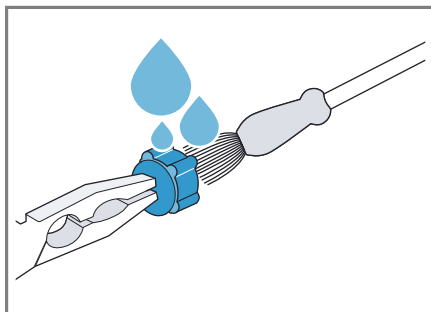
1. Retirar a mangueira na parte traseira do aparelho.



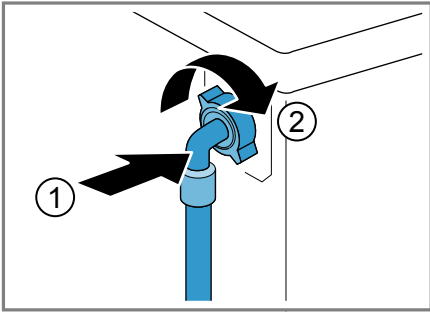
2. Retirar o filtro de rede com um alicate.



3. Limpar o filtro com uma pequena escova.



4. Inserir novamente o filtro de rede.
5. Ligar a mangueira e verificar a estanqueidade.



Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

AVISO



Perigo de choque elétrico!

As reparações incorretas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Código de falha/indicação de falha/sinal






Avaria	Causa	Resolução de avarias
O visor está apagado e Início/Pausa + Carga ► pisca.	O modo de poupança de energia está ativo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima uma tecla qualquer. ✓ O visor acende novamente.
"E:36 / -10"	Tubo de descarga ou mangueira de escoamento da água obstruído(a).	▶ Limpe o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água.
	O tubo de descarga ou a mangueira de escoamento da água está dobrado(a) ou entalado(a).	▶ Certifique-se de que o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água não estão dobrados nem entalados.
	A bomba de escoamento está obstruída.	▶ → "Limpar a bomba de escoamento", Página 46
	A mangueira de escoamento da água está ligada a uma altura demasiado elevada.	▶ Monte a mangueira de escoamento da água a 1 metro de altura, no máximo. → "Dados técnicos", Página 67
"E:36 / -25 / -26"	A bomba de escoamento está obstruída.	▶ → "Limpar a bomba de escoamento", Página 46



Avaria	Causa	Resolução de avarias
"E:10 / -00 / -10 / -20"	A bomba do sistema de dosagem inteligente está bloqueada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o aparelho. 2. Limpe a unidade da bomba. → "Limpar a gaveta para detergente", Página 44 3. Se a indicação aparecer novamente, chame a Assistência técnica. → "Serviço de Assistência Técnica", Página 64 <p>Nota: Pode iniciar o programa de lavagem, desativando o sistema de dosagem inteligente e efetuando a dosagem manual. → "Teclas", Página 25</p>
"E:60 / -2B"	O sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação devido à distribuição desigual da roupa.	<p>▶ Volte a distribuir a roupa no tambor.</p> <p>Nota: Se possível, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.</p>
	<p>A pressão da água é baixa.</p> <p>Os filtros de rede na admissão de água estão entupidos.</p> <p>A torneira da água está fechada.</p> <p>A mangueira de admissão de água está dobrada ou entalada.</p>	<p>Não é possível solucionar.</p> <p>▶ "Limpe os filtros de rede na admissão de água" → Página 49.</p> <p>▶ Abra a torneira da água.</p> <p>▶ Certifique-se de que a mangueira de admissão de água não está dobrada nem entalada.</p>
	<p>A gaveta do detergente não foi completamente inserida até ao batente.</p> <p>A unidade da bomba não está inserida.</p>	<p>▶ Insira a gaveta do detergente até ao batente.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Insira a unidade da bomba na gaveta do detergente. → "Limpar a gaveta para detergente", Página 44 2. Insira a gaveta do detergente até ao batente.
• a piscar.	O sistema de controlo da tensão deteta quando a tensão é inferior ao permitido.	<p>▶ Não é possível solucionar.</p> <p>Nota: Uma vez estabilizada a alimentação de tensão, o programa continua a funcionar normalmente.</p>

Avaria	Causa	Resolução de avarias
• a piscar.	Se a tensão for inferior ao permitido, isso causa um prolongamento do programa.	Não é possível solucionar.
Ⓢ acende.	A temperatura é demasiado alta.	▶ Aguarde até que a temperatura baixe. ▶ → "Cancelar programa", Página 40
	O nível da água é demasiado elevado.	▶ Inicie o programa 🔴 .
	A roupa está entalada na porta.	1. Abra novamente a porta. 2. Remova a roupa entalada. 3. Feche a porta. 4. Para iniciar o programa, prima Início/Pausa + Carga ▶▶ .
Ⓢ a piscar.	A porta não está fechada.	1. Feche a porta. 2. Para iniciar o programa, prima Início/Pausa + Carga ▶▶ .
Todos os outros códigos de falha.	Falha de funcionamento	▶ Contacte a Assistência Técnica. → "Serviço de Assistência Técnica", Página 64

Falhas de funcionamento

Avaria	Causa	Resolução de avarias
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está inserida.	▶ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	O fusível está avariado.	▶ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.
	Faltou a alimentação elétrica.	▶ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
O programa não inicia.	Início/Pausa + Carga ▶▶ não foi premida.	▶ Prima Início/Pausa + Carga ▶▶ .
	A porta não está fechada.	1. Feche a porta. 2. Para iniciar o programa, prima Início/Pausa + Carga ▶▶ .
	O fecho de segurança para crianças está ativado.	▶ → "Desativar o fecho de segurança para crianças", Página 41

Avaria	Causa	Resolução de avarias
O programa não inicia.	Pr. Diferida  está ativado.	▶ Verifique se Pr. Diferida  está ativado. → <i>"Teclas", Página 25</i>
	A roupa está entalada na porta.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra novamente a porta. 2. Remova a roupa entalada. 3. Feche a porta. 4. Para iniciar o programa, prima Início/Pausa + Carga ▶ II.
	A gaveta do detergente não foi completamente inserida até ao batente.	▶ Insira a gaveta do detergente até ao batente.
	A bomba do sistema de dosagem inteligente está bloqueada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o aparelho. 2. Limpe a unidade da bomba. → <i>"Limpar a gaveta para detergente", Página 44</i> 3. Se a indicação aparecer novamente, chame a Assistência técnica. → <i>"Serviço de Assistência Técnica", Página 64</i> <p>Nota: Pode iniciar o programa de lavagem, desativando o sistema de dosagem inteligente e efetuando a dosagem manual. → <i>"Teclas", Página 25</i></p>
Não é possível abrir a porta.	-- -- está ativado.	▶ Continue com o programa, selecionando  ou  e premindo Início/Pausa + Carga ▶ II . → <i>"Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento", Página 40</i>
	A temperatura é demasiado alta.	<p>▶ Aguarde até que a temperatura baixe.</p> <p>▶ → <i>"Cancelar programa", Página 40</i></p>
	O nível da água é demasiado elevado.	▶ Inicie o programa  .
	Falha de corrente.	▶ Abra a porta com o desbloqueio de emergência. → <i>"Desbloqueio de emergência", Página 62</i>
A água de lavagem não é escoada.	Tubo de descarga ou mangueira de escoamento da água obstruído(a).	▶ Limpe o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água.

Avaria	Causa	Resolução de avarias
A água de lavagem não é escoada.	O tubo de descarga ou a mangueira de escoamento da água está dobrado(a) ou entalado(a).	▶ Certifique-se de que o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água não estão dobrados nem entalados.
	A bomba de escoamento está obstruída. -- -- está ativado.	▶ → "Limpar a bomba de escoamento", Página 46 ▶ Continue com o programa, selecionando  ou  e premindo Início/Pausa + Carga ▶▶ . → "Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento", Página 40
	A mangueira de escoamento da água está ligada a uma altura demasiado elevada.	▶ Monte a mangueira de escoamento da água a 1 metro de altura, no máximo. → "Dados técnicos", Página 67
A água não entra. Não foi adicionado detergente.	Início/Pausa + Carga ▶▶ não foi premida.	▶ Prima Início/Pausa + Carga ▶▶ .
	Os filtros de rede na admissão de água estão entupidos.	▶ "Limpe os filtros de rede na admissão de água" → Página 49.
	A torneira da água está fechada.	▶ Abra a torneira da água.
	A mangueira de admissão de água está dobrada ou entalada.	▶ Certifique-se de que a mangueira de admissão de água não está dobrada nem entalada.
Arranques repetidos na fase inicial de centrifugação.	O sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária. Nota: Se possível, ao colocar carga, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.
A duração do programa altera-se durante o processo de lavagem.	A execução do programa é otimizada eletronicamente. Isso pode levar a uma alteração da duração do programa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.

Avaria	Causa	Resolução de avarias
A duração do programa altera-se durante o processo de lavagem.	O sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária. <p>Nota: Se possível, ao colocar carga, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.</p>
	O sistema de controlo de espuma ativa um ciclo de enxaguamento, caso a formação de espuma seja demasiado elevada.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
A água não é visível dentro do tambor.	A água encontra-se abaixo da área visível.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
O tambor estremece após o início do programa.	A causa é um teste interno do motor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
Vibrações e movimento do aparelho durante a centrifugação.	O aparelho não está bem alinhado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nivelar o aparelho
	Os pés do aparelho não estão fixos.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Fixe os pés do aparelho. Nivelar o aparelho
	Os dispositivos de segurança de transporte não foram retirados.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remover os dispositivos de segurança para transporte
O tambor gira, a água não entra.	A deteção de carga está ativa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Não é uma avaria; nenhuma ação necessária. <p>Nota: A deteção de carga pode demorar até 2 minutos.</p>
Forte formação de espuma.	A dose de detergente é demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Medida imediata: misture uma colher de sopa de amaciador com 0,5 litros de água e deite a mistura no compartimento de dosagem manual (exceto no caso de microfibras, roupa desportiva e edredons).
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a dosagem inteligente estiver ativada, reduza a "dosagem básica" → <i>Página 42</i>.
		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ao efetuar uma dosagem manual, no próximo ciclo de lavagem com a mesma carga, reduza a quantidade de detergente.




Avaria	Causa	Resolução de avarias
Não é possível acionar Dosif. ☞ / ☝.	A dosagem inteligente não está prevista para este programa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
	O progresso do programa não permite a dosagem inteligente.	Não é possível solucionar.

Ruídos

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Aparelho ruidoso, sibilante.	A água entra sob pressão na gaveta do detergente.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.
Ruído prolongado e sibilante antes do início da lavagem ou do amaciamento.	O sistema de dosagem inteligente doseia o detergente ou o produto de tratamento.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.
Ruído curto e sibilante depois de ligar o aparelho.	O sistema de dosagem inteligente executa um teste de funcionamento.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.
Ruídos altos durante a centrifugação.	O aparelho não está bem alinhado.	▶ Nivelar o aparelho
	Os pés do aparelho não estão fixos.	▶ Fixe os pés do aparelho. Nivelar o aparelho
	Os dispositivos de segurança de transporte não foram retirados.	▶ Remover os dispositivos de segurança para transporte
Ruídos de trepidação, chocalhar na bomba de escoamento.	Partículas estranhas entraram na bomba de escoamento.	▶ → " <i>Limpar a bomba de escoamento</i> ", <i>Página 46</i>
Ruído de aspiração rítmico.	A bomba de escoamento está ativa, a água de lavagem é escoada.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.

Problema de resultado

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Formação de vincos.	A velocidade de centrifugação é demasiado elevada.	▶ No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais baixa.
	A quantidade de carga é demasiado alta.	▶ No próximo ciclo de lavagem, reduza a quantidade de carga.

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Formação de vincos.	Está selecionado um programa errado para o tipo de tecido.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Selecione programas adequados para o tipo de tecido. → <i>"Programas", Página 27</i>
O resultado da centrifugação não é satisfatório. A roupa está demasiado molhada/húmida.	<p data-bbox="372 253 658 325">Está regulada uma velocidade de centrifugação baixa.</p> <hr/> <p data-bbox="372 397 658 517">O sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação devido à distribuição desigual da roupa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais alta. ▶ Inicie o programa . <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Volte a distribuir a roupa no tambor. <p data-bbox="664 437 1048 612">Nota: Se possível, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicie o programa .
Resíduos de detergente na roupa húmida.	<p data-bbox="372 660 658 772">Os detergentes podem conter substâncias insolúveis na água, que se acumulam na roupa.</p> <hr/> <p data-bbox="372 788 658 900">Foi colocado detergente incorreto no depósito de dosagem do sistema de dosagem inteligente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Inicie o programa . <hr/> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o detergente utilizado é adequado. → <i>"Detergentes e produtos de tratamento adicionais", Página 36</i> 2. Esvazie o depósito de dosagem. → <i>"Limpar a gaveta para detergente", Página 44</i> 3. Limpe os depósitos de dosagem. 4. Volte a encher os depósitos de dosagem. → <i>"Encher o depósito de dosagem", Página 41</i>
Resíduos de detergente na roupa seca.	<p data-bbox="372 1243 658 1362">Os detergentes podem conter substâncias insolúveis na água, que se acumulam na roupa.</p> <hr/> <p data-bbox="372 1370 658 1476">Foi colocado detergente incorreto no depósito de dosagem do sistema de dosagem inteligente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Escove a roupa após a lavagem e a secagem. <hr/> <ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o detergente utilizado é adequado. → <i>"Detergentes e produtos de tratamento adicionais", Página 36</i>

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Resíduos de detergente na roupa seca.	A quantidade de dosagem básica não está corretamente ajustada.	<ol style="list-style-type: none"> 2. Esvazie o depósito de dosagem. → <i>"Limpar a gaveta para detergente", Página 44</i> 3. Limpe os depósitos de dosagem. 4. Volte a encher os depósitos de dosagem. → <i>"Encher o depósito de dosagem", Página 41</i>
	A quantidade de dosagem básica não está corretamente ajustada.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a dosagem inteligente estiver ativada, reduza a "dosagem básica" → <i>Página 42.</i>
Efeito de limpeza insuficiente.	A quantidade de dosagem básica não está corretamente ajustada.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se a dosagem inteligente estiver ativada, regule corretamente a "quantidade de dosagem básica" → <i>Página 42.</i>
	O detergente ou o produto de tratamento solidificou nos depósitos de dosagem do sistema de dosagem inteligente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o detergente utilizado é adequado. → <i>"Detergentes e produtos de tratamento adicionais", Página 36</i> 2. Esvazie o depósito de dosagem. → <i>"Limpar a gaveta para detergente", Página 44</i> 3. Limpe os depósitos de dosagem. 4. Volte a encher os depósitos de dosagem. → <i>"Encher o depósito de dosagem", Página 41</i>
Foi colocado detergente incorreto no depósito de dosagem do sistema de dosagem inteligente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique se o detergente utilizado é adequado. → <i>"Detergentes e produtos de tratamento adicionais", Página 36</i> 2. Esvazie o depósito de dosagem. → <i>"Limpar a gaveta para detergente", Página 44</i> 3. Limpe os depósitos de dosagem. 4. Volte a encher os depósitos de dosagem. → <i>"Encher o depósito de dosagem", Página 41</i> 	

Fuga

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Sai água pela mangueira de admissão de água.	A mangueira de admissão de água não está corretamente / bem ligada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue corretamente a mangueira de admissão de água. Ligar a mangueira de admissão de água 2. Aperte a união roscada.
Sai água pela mangueira de escoamento da água.	A mangueira de escoamento da água está danificada.	▶ Substitua a mangueira de escoamento da água danificada.
	A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada.	▶ Ligue corretamente a mangueira de escoamento da água. Tipos de ligações de escoamento de água

Odores

Avaria	Causa	Resolução de avarias
Formaram-se odores no interior do aparelho.	A humidade e os restos de detergente podem favorecer a formação de bactérias.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → "<i>Limpar o tambor</i>", <i>Página 44</i> ▶ Quando não estiver a utilizar o aparelho, deixe a porta e a gaveta para detergente abertas, para que restos de água possam secar.

pt Transportar, armazenar e eliminar

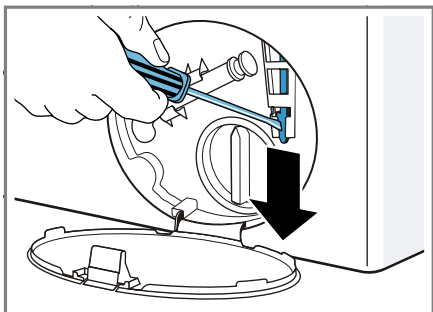
Desbloqueio de emergência

Para retirar a roupa, p. ex., no caso de falha de energia, pode desbloquear manualmente a porta.

Desbloquear a porta

Condição prévia: "A bomba de escoamento está vazia." → *Página 46*

1. **ATENÇÃO!** A água derramada pode causar danos materiais.
 - ▶ Não abra a porta se for visível a presença de água no vidro.
Puxe o desbloqueio de emergência para baixo com uma ferramenta e solte.



- ✓ O fecho da porta está destrancado.
2. Coloque e engate a tampa de manutenção.
3. Feche a tampa de manutenção.

Transportar, armazenar e eliminar

Aqui fica a saber como preparar o seu aparelho para o transporte e o armazenamento. Ficaré também a saber como eliminar aparelhos usados.

Desmontar o aparelho

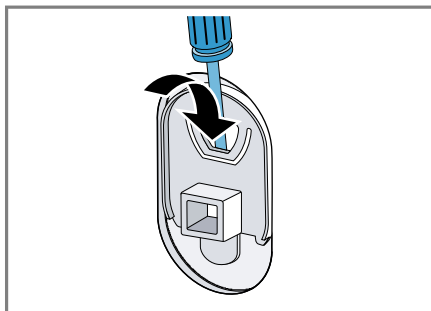
1. Fechar a torneira da água.

2. O
→ "Esvaziar a mangueira de entrada de água", *Página 49*.
3. Desligar o aparelho.
4. Desligar a ficha do aparelho da tomada.
5. Escoar a água de lavagem restante.
→ "Limpar a bomba de escoamento", *Página 46*
6. Desmontar as mangueiras.
7. Esvaziar o depósito de dosagem.

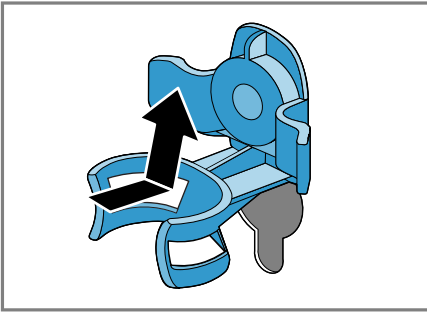
Colocar os dispositivos de segurança para transporte

Fixe o aparelho para transporte com os dispositivos de segurança para transporte para evitar danos.

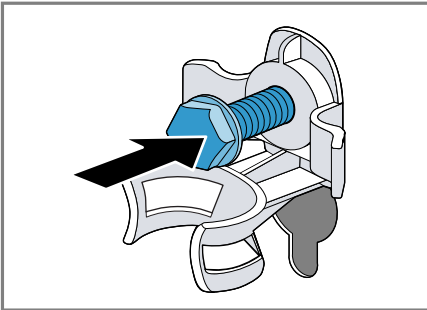
1. Remova as 4 capas de cobertura.
 - Se necessário, use uma chave de parafusos para remover as capas de cobertura.



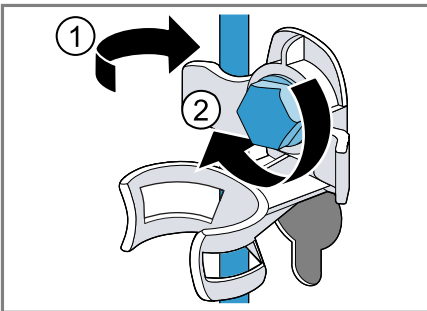
- Guarde as capas de cobertura.
2. Coloque as 4 mangas.



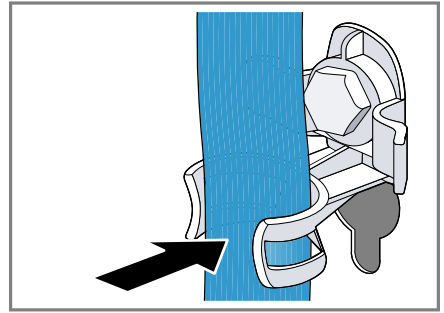
3. Coloque e aperte levemente os 4 parafusos dos dispositivos de segurança para transporte.




4. Insira o cabo de ligação no suporte ① e aperte os 4 parafusos dos dispositivos de segurança para transporte com uma chave tam. 13 ②.



5. Insira a mangueira no suporte.



Colocar o aparelho novamente em funcionamento

1. Retirar os dispositivos de segurança para transporte .
 2. Deitar aprox. 1 litro de água no compartimento para dosagem manual na gaveta para detergente.
 3. Iniciar o programa .
- ✓ Deste modo evita-se que na próxima lavagem escorra detergente não utilizado para o esgoto.

Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

AVISO

Perigo de danos para a saúde!

As crianças conseguem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Eliminar o aparelho de forma ecológica.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Serviço de Assistência Técnica

Se tiver dúvidas relativas à utilização, se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.

Muitos problemas podem ser solucionados pelo utilizador com base nas informações sobre a eliminação de anomalias que constam nestas instruções ou na nossa página web. Se tal não for possível, contacte a nossa Assistência Técnica.

Nós encontramos sempre uma solução adequada e tentamos evitar deslocações desnecessárias de técnicos de assistência.

Tanto em caso de garantia como após a expiração da garantia do fabricante, certificamo-nos de que o seu aparelho é reparado com peças de substituição originais por técnicos de assistência.

Por motivos de segurança, as reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados. A reclamação de garantia é anulada se as reparações ou intervenções forem realizadas por pessoas que não tenham sido autorizadas por nós para tal ou se os nossos aparelhos forem equipados com peças de substituição, complementos ou acessórios não originais que tenham provocado, dessa forma, um defeito.

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Consoante o modelo, a placa de características encontra-se:



- do lado interior da porta.

- do lado interior da tampa de manutenção.
- na parte traseira do aparelho.

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

Valores de consumo

As informações seguintes correspondem ao regulamento de design ecológico da UE. Os valores indicados para outros programas como **Eco 40 - 60** são apenas valores de referência e foram determinados com base na norma EN 60456. A função de dosagem automática foi desativada para este efeito. Nota sobre o ensaio comparativo: Desative a função de dosagem automática, exceto se essa função fizer parte do teste.

Programa	Carga (kg)	Duração do programa (h:min) ¹	Consumo de energia (kWh/ciclo) ¹	Consumo de água (l/ciclo) ¹	Temperatura máxima (°C) 5 min ¹	Velocidade de centrifugação (r.p.m.) ¹	Humidade residual (%) ¹
Eco 40 - 60 ²	9,0	3:37	1,250	61,0	50	1400	50
Eco 40 - 60 ²	4,5	2:52	0,610	45,0	36	1400	50
Eco 40 - 60 ²	2,5	2:30	0,180	30,0	24	1400	54
Algodão 20 °C	9,0	3:28	0,370	90,0	23	1400	52
Algodão 40 °C	9,0	3:28	1,350	90,0	45	1400	52
Algodão 60 °C	9,0	3:28	1,450	90,0	55	1400	52
Algodão 40 °C + Prelav. 	9,0	3:58	1,400	102,0	45	1400	52
Sintéticos 40 °C	4,0	2:28	0,780	61,0	44	1200	27
Rápido/Mix 40 °C	4,0	0:59	0,620	44,0	41	1400	53
 Lã 30 °C	2,0	0:40	0,200	40,0	22	800	25


¹ Os valores efetivos podem divergir dos valores introduzidos em função da influência da pressão da água, da dureza e da temperatura de entrada, da temperatura ambiente, do tipo, quantidade e sujidade da roupa, do detergente utilizado, das variações da alimentação elétrica e das funções adicionais.

² Programa de teste de acordo com o Regulamento UE de design ecológico e o Regulamento UE de rótulo energético com água fria (15°C).

Dados técnicos

Aqui encontra os números e factos do seu aparelho.

Altura do aparelho	85,0 cm
Largura do aparelho	59,8 cm
Profundidade do aparelho	59,0 cm
¹ Conforme o equipamento do aparelho	

Peso	80 kg ¹
Volume máximo de carga	9 kg
Tensão elétrica	220 - 240 V, 50 Hz
 Fixação de instalação mínima	10 A
Potência nominal	2300 W
¹ Conforme o equipamento do aparelho	

Consumo	<ul style="list-style-type: none"> ■ Estado desligado: 0,10 W ■ Estado inativo: 0,50 W
Pressão da água	<ul style="list-style-type: none"> ■ mínima: 100 kPa (1 bar) ■ Máxima: 1000 kPa (10 bar)
Comprimento da man- gueira de admissão de água	150 cm
Comprimento da man- gueira de escoamento da água	150 cm
Comprimento do cabo de alimentação	160 cm
Altura de bombagem máxima	100 cm
¹ Conforme o equipamento do aparelho	




Para mais informações sobre o seu modelo de aparelho, visite <https://energylabel.bsh-group.com>¹. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados de produtos da UE, a EPREL, cujo endereço ainda não tinha sido publicado aquando da publicação deste documento. Siga as instruções para procura do modelo. A identificação do modelo pode ser determinada com base nos caracteres antes do traço no número de produto (E-Nr.) na placa de características. Em alternativa, a identificação do modelo também é indicada na primeira linha da etiqueta energética da UE.

¹ Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu

Balay, más contigo que nunca






Registra tus electrodomésticos en www.balay.es/balay-contigo y disfruta de un sinfín de beneficios como estos:

-  **Ofertas, descuentos y promociones** en exclusiva.
-  **Trucos** para sacar partido a tu electrodoméstico.
-  **Consulta y descarga de manuales** de instrucciones.







Todo lo que necesites para tu electrodoméstico, a un clic. Entra en www.balay.es/tienda y encuentra:

-  **Repuestos y accesorios originales.**
-  **Productos de limpieza y mantenimiento testados por Balay.**
-  **Un outlet con increíbles descuentos de hasta el 40%.**



Estamos a tu lado siempre que nos necesites:

-  **Servicio Tranquilidad Balay:** Podrás disfrutar de 3 años adicionales al terminar los 2 años de garantía de tu electrodoméstico.
-  **Atención telefónica las 24 horas, los 7 días de la semana:** **976 305 712** y posibilidad de solicitar online la visita de un técnico en balay.es
-  **Mejor precio garantizado.**
-  **Dos años de garantía en reparaciones.**

N.I.F.: A-28893550

BSH Electrodomésticos España, S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
Parque Empresarial PLA-ZA
50197 Zaragoza
ESPAÑA
www.balay.es

Síguenos en:



9001492729 (000416)
pt